



*ugr*

Universidad  
de **Granada**

## **Propuestas para el uso de recursos TIC en la enseñanza de chino como lengua extranjera**

**Máster de Formación de Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato,  
Formación Profesional y Academias de Lenguas – Chino como LE**

**Granada - Septiembre 2015**

**Alumno: Francisco López Aracil**

**Tutora: Chiara Uliana**

## Resumen

La finalidad de este trabajo fin de máster es analizar y seleccionar una serie de recursos TIC para el aprendizaje de chino como lengua extranjera en Educación Secundaria. El objetivo de esta selección es facilitar al profesorado la implementación de estas herramientas en sus programaciones didácticas. Para llevar a cabo esta investigación, primero se analiza el estado de la cuestión en lo que a educación y TIC se refiere, poniendo énfasis sobre la investigación realizada en cuanto a nuevas tecnologías y enseñanza de lengua china. A continuación, se establecen y explican los criterios y las guías que han orientado la dirección del trabajo y el análisis de las herramientas. Seguidamente, se describe el contexto específico y la programación didáctica sobre la que se aplicarán dichos recursos, haciendo así su análisis más práctico y concreto. Finalmente, se catalogan y examinan las herramientas encontradas según los criterios de utilidad, objetivos y competencias que satisfacen. El trabajo termina con una serie de conclusiones y planes para el futuro, destacando la necesidad de la continuación de la investigación en este ámbito y la escasez de estudios y recursos destinados a hispanohablantes que enseñan o estudian la lengua china.

*Palabras clave:* TIC, tecnologías de la información y la comunicación, lengua china, programación didáctica, educación secundaria, recursos TIC, herramientas TIC.

## Abstract

The aim of this Master's final project is to analyse and select a series of ICT resources for learning Chinese as a foreign language in Secondary Education. The purpose of this selection is to facilitate the implementation of these tools into classroom teaching. To conduct this research, first we analyse the status of the issue with regards to education and Information and Communication Technologies, focusing on the relation between new technologies and Chinese language teaching. Second, we establish and explain the criteria that have oriented this work and the resource analysis. Following this, in order to make our analysis more practical and definite, we describe the specific context and teaching programme in which these resources will be used. Lastly, we catalogue and examine the tools found according to their usefulness and the objectives and core competences they satisfy. The project ends with a series of conclusions and future plans, highlighting the need for further research on the topic and the scarcity of studies and resources directed at Spanish speakers who teach or learn Chinese.

*Keywords:* ICT, information and communication technologies, Chinese language, teaching programme, secondary education, ICT resources, ICT tools.

## 摘要

本硕士毕业研究项目旨在分析和选择一系列信息和通讯技术用于初高中汉语作为第二外语学习中。选题目的是便于落实将这些设施带入课堂教学。为了进行这项研究，首先我们要分析关于教育和信息及通讯技术之间的问题现状，专注于新技术和中国语言教学之间的关系。其次，我们要建立并加以解释这次工作定向和资源分析的标准。在此之后，为了使我们的研究分析更加实际和明确，我们将对会用到这些资源技术的特定内容和教学计划进行描述。最后，我们将根据这些教

学工具的用途、目的和所满足的核心竞争力进行编目和检查。这个项目以一系列的结论和未来实行计划结束，强调在这个课题上进行未来研究的需求和对于以西班牙语为母语的人进行中文教学的资源匮乏与研究稀缺。

关键词：ICT，信息和通讯技术，中文，教学计划，中学教育，信息和通讯技术资源，信息和通讯技术工具。

# Índice

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Introducción.....</b>  | <b>4</b>  |
| <b>Capítulo 1: Estado de la cuestión.....</b>   | <b>7</b>  |
| 1.1. Las TIC en educación.....  | 7         |
| 1.2. Las TIC en la enseñanza de lengua china.....   | 12        |
| 1.3. Legislación y TIC.....   | 15        |
| 1.4. Competencias básicas y TIC.....  | 17        |
| <b>Capítulo 2: Metodología.....</b>   | <b>20</b> |
| 2.1. Justificación y motivación.....  | 20        |
| 2.2. Criterios para la selección de recursos.....   | 23        |
| 2.3. Innovación técnica <i>versus</i> Innovación educativa.....   | 25        |
| <b>Capítulo 3: Contexto.....</b>  | <b>27</b> |
| 3.1. El centro Granada College.....   | 27        |
| 3.2. Perfil del alumnado.....   | 29        |
| 3.3. La programación didáctica de lengua china.....   | 30        |
| 3.3.1. Objetivos generales de la materia  |           |
| 3.3.2. Metodología y recursos didácticos  |           |
| 3.3.3. Criterios de evaluación  |           |
| 3.4. Proyecto Tecnópolis: el programa TIC del Granada College.....  | 33        |
| 3.4.1. El aula multimedia   |           |
| 3.4.2. La pizarra digital   |           |
| 3.4.3. El teléfono móvil  |           |
| <b>Capítulo 4: Propuestas de recursos TIC.....</b>  | <b>37</b> |
| 4.1. Recursos para el aprendizaje general de la lengua.....   | 38        |
| 4.2. Recursos para el aprendizaje y memorización de vocabulario.....  | 40        |
| 4.3. Diccionarios en línea.....   | 44        |
| 4.4. Recursos de audio y vídeo.....   | 47        |
| 4.5. Recursos para la mejora de la escritura de caracteres.....   | 49        |
| <b>Conclusiones.....</b>  | <b>51</b> |
| <b>Referencias.....</b>   | <b>53</b> |
| <b>Anexos.....</b>  | <b>60</b> |
| Anexo I: objetivos específicos, contenidos y temporalización de la Programación de enseñanza de lengua china del Granada College para 1º ESO..... | 60        |

## Introducción

La docencia es una disciplina dinámica y en constante evolución. Con el paso de los años, la labor docente se adapta a las nuevas realidades sociales con el fin de formar a individuos que puedan integrarse y manejarse en sociedad; que puedan autorrealizarse y encontrar su camino y carrera profesionales. Como parte de esta evolución en la labor docente nos encontramos en los últimos años con la progresiva integración en la enseñanza de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), unas herramientas cada vez más presentes en el día a día de todas las personas, especialmente de las nuevas generaciones.

El objetivo fundamental de este trabajo de fin de máster es el de proporcionar al profesor de lengua china una serie de recursos y herramientas electrónicas que permitan mejorar, dinamizar y amenizar sus clases. La intención es que los recursos proporcionados fomenten la motivación de los alumnos de Secundaria por el aprendizaje de la lengua china y los inste al uso autónomo de distintas herramientas para continuar con dicho aprendizaje fuera del aula. Así mismo, también es importante concienciar al profesorado de la infinitud de recursos a su alcance y su posible utilidad en el contexto y circunstancias adecuadas.

Los recursos propuestos en este trabajo no se han elegido de manera aleatoria, sino que son fruto de un proceso de investigación, selección y análisis, descrito en el segundo capítulo y basado en trabajos previos y en criterios de utilidad concretos. Con la intención de hacer el análisis y la selección de los recursos más concreta y precisa, ya que la totalidad de ellos sería inabarcable en un trabajo de este tipo, se ha elegido como marco de actuación un contexto real de una clase de lengua china de un centro de Secundaria, descrito en el capítulo 3. Si se tienen en cuenta las limitaciones reales de este contexto y se tratan de aplicar los recursos a la

programación didáctica en cuestión y los materiales disponibles, la búsqueda de recursos adquiere una dimensión más práctica y puede resultar de mayor utilidad a profesores de Secundaria trabajando en dicho contexto o contextos similares.

El centro elegido ha sido el centro privado de educación Granada College, en Granada, donde realicé el prácticum correspondiente a este Máster. Durante mis prácticas allí surgieron una serie de inquietudes, explicadas más adelante, que me condujeron a la elección de este tema para mi trabajo fin de máster. De este contexto surgió la idea de hacer uso de las nuevas tecnologías y de distintas herramientas TIC con el fin de motivar al alumnado y hacer las clases más interesantes, ya que el centro cuenta con un extenso plan de TIC, también descrito más adelante, que puede ser aprovechado por el profesorado de lengua china y por sus alumnos.

El hecho de que se hayan tenido en cuenta la programación didáctica y los materiales disponibles en este centro para llevar a cabo el análisis de los distintos recursos electrónicos puede llevar al lector a pensar que este es un trabajo útil únicamente para los profesores de dicho centro. Sin embargo, el propósito de este documento es que sea válido para todo profesor de chino como lengua extranjera que desee emplear nuevas herramientas en sus clases o proporcionar a sus alumnos con nuevos métodos para mejorar y facilitar el aprendizaje de la lengua, ya que parte de la tarea del docente es la adaptación de materiales a su alumnado concreto y por lo general los recursos aquí presentados ofrecen esa posibilidad.

Este trabajo fin de máster comienza con un capítulo dedicado al análisis del estado de la cuestión en cuanto al uso de nuevas tecnologías en la enseñanza, centrándose en la enseñanza de idiomas extranjeros. A la hora de decidir y debatir acerca de la calidad y la utilidad de los distintos recursos electrónicos disponibles para complementar la docencia es importante saber en qué estado se encuentra la investigación sobre TIC en el aula en general y sobre TIC y lengua

china en particular. A continuación, en el capítulo 2, se describe en mayor detalle la metodología mediante la cual se han seleccionado e implementado los distintos recursos, es decir, los motivos y criterios que han llevado a su selección.

El capítulo 3 se reserva a la descripción y explicación del contexto en el que se enmarca la utilización de los recursos TIC propuestos. Específicamente se han dedicado apartados al centro Granada College en general, al alumnado de 1º ESO al que van destinadas las propuestas, a la programación didáctica de lengua china de dicho curso, y al Plan TIC del centro. Por último, el cuarto capítulo se dedica a las propuestas de uso de recursos TIC, de entre las cuales el profesorado deberá elegir y adaptar las que mejor le convengan, tarea facilitada por el análisis y las recomendaciones que las acompañan. El trabajo termina con una serie de conclusiones en las que se remarcan los objetivos cumplidos, las dificultades encontradas y los planes futuros.

# Capítulo 1: Estado de la cuestión

## 1.1. Las TIC en educación

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación han transformado en las décadas recientes nuestro modo de vida y nos han adentrado en la denominada Sociedad de la Información, en la que el conocimiento está a nuestro alcance en cuestión de segundos y la transmisión de la información es prácticamente instantánea. Según Rodríguez Cobos (2009):

Entendemos por TICs<sup>1</sup> al conjunto de productos derivados de las nuevas herramientas (software y hardware), soportes de la información y canales de comunicación relacionados con el almacenamiento, procesamiento y transmisión digitalizados de la información (p. 1)

Comprensiblemente, instituciones gubernamentales y expertos educativos llevan promoviendo la integración de las TIC en la educación desde hace ya más de una década (Zhao, 2012). Esta irrupción de los nuevos medios de comunicación en la sociedad y, por ende, en la escuela supone una importante revisión de los métodos tradicionales de enseñanza, ya que las necesidades educativas vienen dictaminadas por las necesidades de la sociedad (Raso Sánchez, 2014).

Es evidente también que, desde el punto de vista de las nuevas generaciones, las nuevas tecnologías y el trabajo con materiales interactivos despiertan un fuerte interés. Los alumnos actuales han nacido y crecido aprendiendo a manejar este nuevo lenguaje y sistema que es Internet y que está destinado a afectar su día a día, por lo que no tendría sentido que este no estuviera presente también durante su aprendizaje y educación. (Domínguez Miguela y

---

<sup>1</sup> Aquí se ha mantenido la ortografía del artículo original, “TICs”. Durante el resto del trabajo, se usará la forma TIC para referirse a las Tecnologías de la Información y la Comunicación, tanto para el singular como el plural, como recomienda la RAE (<http://www.fundeu.es/recomendacion/las-tic-mejor-que-las-tics-o-las-tics/>).

Fernández Santiago, 2006). Hoy en día, los jóvenes tienen acceso a todo tipo de información a través de la red y, gracias a estos nuevos medios, tienen la oportunidad de ejercer como autodidactas y aprender por sí mismos sobre aquello que les interesa. Estas circunstancias obligan a un cambio de mentalidad en el rol del profesor.

Hasta hace tan solo unos pocos años, el profesor era la fuente principal y fundamental de conocimiento. Ahora, el conocimiento está al alcance de todos y el profesor pierde su estatus como figura casi omnisciente para adquirir un papel más “humilde”, como guía de los estudiantes en su exploración del vasto mundo que les rodea. En este contexto en el que las nuevas tecnologías están tan presentes, Mestres (2008) citado por Aguilar (2012), afirma que el profesor “debe asumir que no es un simple transmisor, sino que actúa como facilitador del conocimiento, gestionando todos los recursos a su alcance y la forma de administrarlos.” (p. 806). Es decir, el docente adquiere el papel de guía, de orientador de los alumnos en su búsqueda de conocimiento. Casas-Tost (2013), en su repaso de materiales útiles para sus clases, comenta:

Desde cualquier ordenador podemos tener acceso a todo tipo de documentos y herramientas que nos pueden ser de gran utilidad [...]. Sin embargo, es necesario saber buscar todo aquello que puede sernos útil en el estudio, ya que no todos los materiales son adecuados y útiles de cara al aprendizaje. En este sentido, el profesor tiene un papel clave en relación con los materiales, que va desde su selección hasta su explotación, pasando por su manipulación en caso necesario. (p. 251)

Como guía, el profesor debe estar atento a los recursos a su disposición que pueden complementar el uso de manuales convencionales en las aulas. La red es un medio “interactivo, rápido, barato, universal y multilingüe” (Domínguez Miguela y Fernández Santiago, 2006, p.53), así que su uso no solo debería mejorar la experiencia del alumnado sino también facilitar la tarea

del profesor. La UNESCO (2008) resalta en su informe *Estándares de Competencias en TIC para Docentes* que el profesor competente moderno debe contar con la formación necesaria para ofrecer a sus alumnos la oportunidad de mejorar su aprendizaje apoyándose en herramientas electrónicas. En el repertorio de habilidades y capacidades del docente, el buen uso de las nuevas tecnologías ha adquirido una gran importancia, ya que este debe estar preparado para potenciar su enseñanza con las ventajas que proporcionan las TIC.

El drástico cambio en el rol del profesor con la aparición de las nuevas tecnologías y sus muchas implicaciones en la enseñanza es uno de los puntos clave que destacan la gran mayoría de los artículos y estudios centrados en TIC y educación. Extraídos de Ortiz Colón (2005, p. 31), los dos esquemas siguientes ilustran estas implicaciones en el caso de la docencia universitaria. En ellos, vemos que la enseñanza clásica está centrada en el profesor, fuente de todos los materiales y la información (figura 1), mientras que la metodología didáctica basada en TIC se centra en el alumno, alrededor del cual giran los distintos recursos y contenidos a su disposición, a su vez interrelacionados entre sí (figura 2).

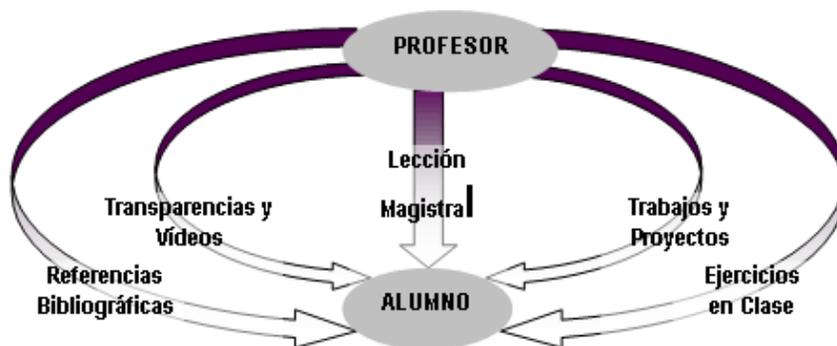


Figura 1. CEVUG (2002) Modelo clásico de enseñanza presencial centrado en el profesor

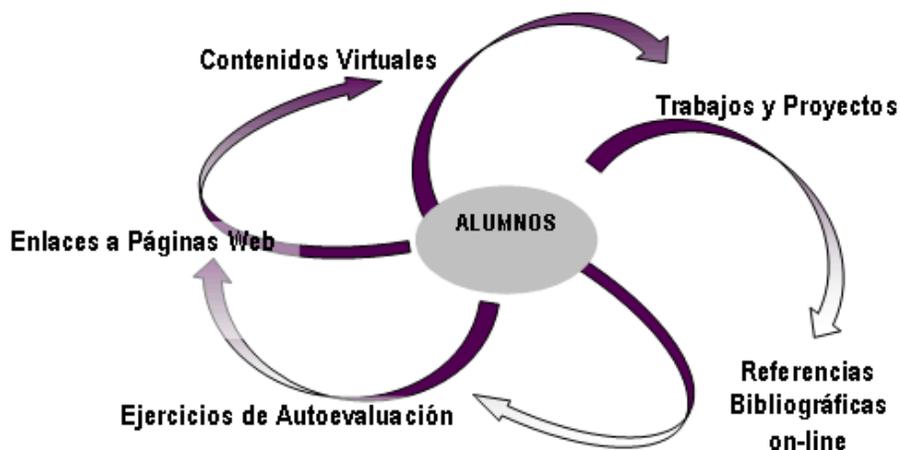


Figura 2. CEVUG (2002) Diseño instruccional de materiales desde la perspectiva del alumno

Dentro de los numerosos recursos TIC, instituciones y organizaciones europeas recomiendan el uso de los Recursos Educativos Abiertos (R.E.A.), definidos por la UNESCO (2002), según se cita en Raso (2014), como “materiales digitalizados ofrecidos libremente y abiertamente para profesorado, alumnado y autodidactas a fin de que sean usados y reutilizados en la enseñanza, el aprendizaje y la investigación” (diap. 61.) En referencia al gran número de recursos disponibles gratuitamente en la red, Domínguez Miguela y Fernández Santiago (2006) insisten en que:

El cada vez más nutrido fondo de recursos educativos disponibles en la red al toque de ratón está complementando notablemente el uso de manuales convencionales en las aulas no solo por su accesibilidad instantánea y su bajo coste, sino por su versatilidad, su carácter interactivo y su atractivo formato audiovisual. (p. 53)

Queda claro, por tanto, que tanto los docentes como los propios centros deben hacer lo posible por una efectiva implementación de las TIC en las aulas. Las ventajas e inconvenientes de dicha implementación es un tema habitual de debate entre los expertos, así como las condiciones que deben existir para que esta se produzca de manera efectiva y correcta. Bushati, Barolli, Dibra y

Haveri (2012) resumen los beneficios más importantes derivados del uso de las TIC en educación en la siguiente tabla<sup>2</sup>:

| <b>Beneficiario</b> | <b>Beneficios</b>  |
|---------------------|--|
| <b>Alumnos</b>      | Facilidad de acceso a la información<br>Flexibilidad de contenido y distribución<br>Combinación de educación y trabajo<br>Métodos centrados en el alumno   |
| <b>Empleadores</b>  | Desarrollo profesional de calidad y rentable en el lugar de trabajo<br>Mejora de las habilidades de los empleados e incremento de la productividad<br>Desarrollo de una nueva cultura de aprendizaje<br>Reparto de los costes y el tiempo de formación entre los empleados   |
| <b>Gobierno</b>     | Incremento de la capacidad y rentabilidad del sistema educativo<br>Acercamiento a grupos objetivo con acceso limitado a la educación tradicional<br>Apoyo y mejora de la calidad y relevancia de las estructuras de educación existentes<br>Acceso a enlaces de instituciones educativas y a currículos gracias a la red |

Sin embargo, a pesar de su utilidad, muchos factores parecen indicar que las TIC no se están integrando apropiadamente en las aulas y en muchos casos los docentes no cuentan con la formación adecuada para hacer uso de ellas. En consecuencia, se han publicado numerosos estudios destinados a determinar los motivos de que muchos profesores aún se resistan a incorporar los recursos TIC a su enseñanza (Lin, Huang & Chen, 2014, p. 102). Entre estos motivos, sobresalen la falta de formación, la falta de tiempo para la preparación de materiales, los problemas técnicos y la falta de fiabilidad y seguridad (Rodríguez Cobos, 2001).

Dentro de las TIC, estas ventajas e inconvenientes tienen su más obvia representación en Internet, un medio increíblemente útil pero que hay que usar con precaución. Según Lin, Lee y Chen (2003), “aparte del procesador de textos y el software para presentaciones, Internet se ha

---

<sup>2</sup> Trad. del autor del trabajo fin de máster.

convertido en la tecnología más valiosa disponible hoy en día para profesores y estudiantes” (p. 135). La Web 2.0<sup>3</sup> dispone de infinidad de recursos, programas, actividades, cursos y materiales de todo tipo diseñados para el aprendizaje de cualquier asignatura, incluidas las lenguas extranjeras. La ventaja para el docente es que estas herramientas son de ya de uso muy común en la vida diaria de los estudiantes e incluso de los propios profesores y por lo tanto su uso no debería suponerles mucha dificultad (Juan Rubio, 2012); herramientas tales como Facebook, Google, Youtube, etc.

Como ya se ha mencionado, una formación adecuada del profesor es fundamental para hacer un uso adecuado de las TIC. Con este propósito, distintas instituciones tanto a nivel europeo como nacional o local crean manuales y tutoriales para el profesorado, como “Herramientas de la Web 2.0” para el aula<sup>4</sup> (Junta de Andalucía, s.f.) o la “Guía para la herramienta y recurso Web 2.0<sup>5</sup>” (UNCG School of Education, 2013). También existen manuales similares dirigidos hacia el alumnado para que hagan un uso responsable de la red, como el “Manual práctico de uso de las Tecnologías de la Información”<sup>6</sup> (Centro de Libertades e Informática, s.f.).

## **1.2. Las TIC en la enseñanza de lengua china como LE<sup>7</sup>**

En el caso de la enseñanza de lenguas extranjeras, los medios audiovisuales y los recursos multimedia tienen una fuerte presencia, ya que introducen variedad, ofrecen exposición a elementos culturales no verbales y, lo más importante, presentan aspectos de comunicación culturales y lingüísticos dentro de su contexto. Es muy común en el aula de idiomas, por

---

<sup>3</sup> La tecnología Web 2.0 es un término que designa las aplicaciones sociales de software tales como el registro de libros, o el almacenaje de información, las cuales facilitan la creatividad, la colaboración y la participación entre los usuarios.

<sup>4</sup> Disponible en <http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~18500292/HERRAMIENTASDELAWEB2.pdf>

<sup>5</sup> *Web 2.0 Tool and Resource Guide*. Trad. del autor del trabajo fin de máster.

<sup>6</sup> Disponible en [http://www.escuelatic.es/app/download/1474329112/TIC12\\_14.pdf?t=1269606658](http://www.escuelatic.es/app/download/1474329112/TIC12_14.pdf?t=1269606658)

<sup>7</sup> Lengua Extranjera

ejemplo, la utilización de un CD que complementa el manual correspondiente, así como de vídeos, películas y grabaciones de distinta naturaleza que acompañan y suplementan el aprendizaje. Las aulas multimedia de los distintos centros educativos son comúnmente usadas por los docentes de lenguas extranjeras por proporcionarles acceso a este tipo de recursos. Las Tecnologías de la Información y la Comunicación amplían enormemente las posibilidades para el profesor de lengua extranjera, ya que la Web 2.0 antes mencionada está repleta de recursos de esta índole y estos son además de muy fácil accesibilidad, perfectos para completar y complementar las lecciones derivadas del típico manual.

Evidentemente, la clase de enseñanza de lengua china como lengua extranjera no es una excepción. La enseñanza de la lengua china en España es aún un campo joven y con mucho camino por delante. Los materiales disponibles en español son aún muy limitados, y aunque el estudiante más o menos experimentado de chino como LE hace uso con regularidad de diccionarios en línea o de distintos métodos de escritura de caracteres en dispositivos electrónicos, esta es aún una asignatura pendiente en el muy escaso alumnado de lengua china de Secundaria. Solo desde hace unos pocos años se ha empezado a considerar curricularmente la enseñanza de lengua china en España, por lo que los estudios en español que relacionen el uso de nuevas tecnologías con la enseñanza de lengua china son prácticamente inexistentes. Existen numerosas publicaciones en lengua inglesa, no obstante, que tratan este tema. Diversos estudios tratan de recabar información acerca del uso de TIC por profesores de chino, con el fin de obtener datos y resultados que puedan conducir a una mejora de la implantación de este tipo de recursos (Lin et al., 2014; Lin et al., 2003; Zhao, 2012). Otros describen sus experiencias y conclusiones derivadas de la implementación más profunda de algún nuevo sistema o pedagogía basada en TIC en el aula de lengua china (Chen & Liu, 2006; Wong, Chin & Tai, 2011; Zhao,

Wang, Wu & He, 2011). Sobre la cuestión antes mencionada del aprovechamiento de los recursos que nos proporciona la Web 2.0, Lee et al. (2014) insisten en que:

El potencial para la adopción de tecnologías Web está en las interfaces gratuitas y fáciles de usar. Herramientas ya establecidas y en evolución como los blogs, las *wikis*, Youtube, Facebook y aplicaciones de grabación de voz (como Chirbit y SoundCloud) tienen un valor pedagógico en el aprendizaje de chino como LE mediante el uso compartido y colaborativo y el intercambio entre compañeros<sup>8</sup>. (p. 108)

El estudio de Zhao (2012) “Recursos digitales y su uso en el aula de lengua china y más allá”<sup>9</sup> es especialmente ilustrativo en lo que concierne al tema que trata este trabajo. Algunos de los resultados y conclusiones más relevantes del artículo son:

1. En lo que respecta a la clase de idiomas, las TIC suelen usarse de dos maneras: o bien en conjunción con la lengua meta, permitiendo al estudiante adquirir tanto competencias digitales como lingüísticas; o bien como herramienta pedagógica que aumente la eficiencia y eficacia del aprendizaje de la lengua. Este último uso es el que se está adoptando particularmente para la enseñanza de lengua china, que se estima lleva a los angloparlantes tres veces más tiempo para aprenderla que otras lenguas europeas. (p. 1)
2. Las herramientas TIC más usadas son el *Powerpoint*, las páginas web de aprendizaje de lenguas, diversas herramientas 2.0 y la pizarra digital. (p. 15)
3. El factor crítico que lleva a los profesores a rechazar las TIC en ocasiones es la posibilidad de un fallo técnico. De esta situación se resalta la necesidad de preparar siempre

---

<sup>8</sup> Trad. del autor del trabajo fin de máster.

<sup>9</sup> *Digital Resources and Their Use in Chinese Language Classrooms and Beyond*. Trad. del autor del trabajo fin de máster.

un *backup* que pueda usarse en caso de que ocurra cualquier fallo, lo que supone un tiempo extra de preparación del que a menudo los docentes no disponen. (p. 18)

4. La principal recomendación para incrementar, desarrollar y mejorar el uso y la aplicación de los recursos digitales en la enseñanza de lengua china como LE es la elaboración de una guía de recursos existentes que estén correcta y adecuadamente catalogados (p. 5), tarea que se propone en este trabajo fin de máster.

### **1.3. Legislación y TIC**

Además de los distintos manuales que dan recomendaciones sobre su uso, desde los organismos gubernamentales competentes se han diseñado decretos e instrucciones sobre el uso de TIC en los centros educativos. Ordenados de mayor a menor ámbito curricular y escalonados según el nivel de jerarquía normativa, los distintos documentos legislativos relevantes en España para la Educación Secundaria Obligatoria, la integración de TIC y la enseñanza de chino como LE son:

Ámbito estatal:

**LOE. LEY ORGÁNICA 2/2006**, de 3 de mayo, de Educación.

- **REAL DECRETO 1631/2006**, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria.

Extracto:

En la Educación secundaria obligatoria la segunda lengua extranjera es una materia opcional en cuarto curso. Los alumnos que la cursan, sin embargo, pueden haber iniciado su aprendizaje como materia optativa en cursos anteriores o, incluso, en la Educación

primaria. El currículo para la segunda lengua extranjera debe ser lo suficientemente flexible como para ajustarse a la diversidad de niveles que puede presentar el alumnado que tiene la posibilidad de iniciar y finalizar su aprendizaje en cualquiera de los cursos de la etapa. (p. 765)

**LOMCE. LEY ORGÁNICA 8/2013**, de 9 de diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa.

- **REAL DECRETO 1105/2014**, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato.
- **Corrección de errores del REAL DECRETO 1105/2014**, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato.

Ámbito autonómico:

- **DECRETO 231/2007**, de 31 de Julio, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria en Andalucía.
  - **ORDEN de 10 de Agosto de 2007**, por la que se desarrolla el currículo correspondiente a la Educación Secundaria Obligatoria en Andalucía.
    - **INSTRUCCIONES de 20 de mayo de 2014**, de la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado, sobre el programa de enseñanza de la lengua china como actividad extraescolar en centros docentes públicos andaluces de Educación Primaria y Secundaria.

#### **1.4. Competencias básicas y TIC**

En la definición que la Ley Orgánica de Educación hace del currículo, nos encontramos tanto con los componentes tradicionales (objetivos, contenidos, métodos pedagógicos y criterios de evaluación) como con las competencias básicas. Este elemento es uno de los aspectos orientadores del conjunto del currículo y de los procesos de enseñanza/aprendizaje. Sobre las competencias, Berenguel Nieto (s.f.) explica:

Frente a un modelo educativo centrado en la adquisición de conocimientos más o menos teóricos, desconectados entre sí en muchas ocasiones, un proceso educativo basado en la adquisición de competencias incide, fundamentalmente, en la adquisición de unos saberes imprescindibles, prácticos e integrados, saberes que habrán de ser demostrados por los alumnos. En suma, una competencia es la capacidad puesta en práctica y demostrada de integrar conocimientos, habilidades y actitudes para resolver problemas y situaciones en contextos diversos. (p. 22)

Ahora bien, ¿cuáles son estas competencias básicas? Según el orden el que aparecen en su correspondiente Real Decreto, las ocho competencias básicas son:

1. Competencia en comunicación lingüística
2. Competencia matemática
3. Competencia en el conocimiento y la interacción con el mundo físico
4. Tratamiento de la información y competencia digital
5. Competencia social y ciudadana
6. Competencia cultural y artística
7. Competencia para aprender a aprender
8. Autonomía e iniciativa personal

Teniendo en cuenta el propósito de este trabajo, las competencias más relevantes en lo relativo a TIC y enseñanza de lengua china son:

- **Competencia en comunicación lingüística:** supone la utilización del lenguaje como instrumento de comunicación oral y escrita y como instrumento de aprendizaje y de autorregulación pensamiento, las emociones y la conducta. Evidentemente, el desarrollo de esta competencia es una de las principales preocupaciones para el profesor de lenguas. Con las TIC, esta competencia se alcanza “mediante la adquisición de un vocabulario propio utilizado en la búsqueda, análisis, selección, resumen y comunicación de la información”. (Berenguel Nieto, s.f., p. 28). Prácticamente todos los recursos listados en el capítulo 4 contribuyen a la formación de la competencia en comunicación lingüística.

- **Tratamiento de la información y competencia digital:** es la que más relación guarda con las TIC, y “consiste en la capacidad de buscar, obtener, procesar y comunicar información, además de la capacidad de transformarla en conocimiento” (Berenguel Nieto, s.f., p. 27). Su adquisición supone el uso de recursos tecnológicos para la resolución de problemas, por lo que los recursos proporcionados contribuirán a su desarrollo.

- **Competencia para aprender a aprender:** “supone iniciarse el aprendizaje pero también ser capaz de continuar aprendiendo autónomamente” (Berenguel Nieto, s.f., p.28). Debido a la propia naturaleza de la lengua china y su dificultad, esta competencia es especialmente importante durante su aprendizaje. La etapa escolar de su aprendizaje es tan solo un primer paso en el camino de los estudiantes hacia el dominio del chino, camino para el cual esta competencia es indispensable. Las TIC, por su parte, proporcionan herramientas para la obtención y transformación de la información que permiten este aprendizaje, y sirven por tanto de apoyo al desarrollo de esta competencia.

- **Autonomía e iniciativa personal:** hace referencia al desarrollo del criterio propio del alumnado. Según Berenguel Nieto (s.f.):

En un entorno en constante cambio como son las nuevas tecnologías, la adaptación a nuevas situaciones y la adopción de nuevos enfoques son esenciales, con lo que esta competencia se ve constantemente puesta a prueba. (p. 27)

La autonomía e iniciativa personal es una competencia fundamental también en el aprendizaje de la lengua china, que requiere de un enfoque maduro, abierto y adaptable debido a sus notables diferencias con las lenguas europeas.

## Capítulo 2: Metodología

La metodología adoptada para este trabajo fin de máster se basa en trabajos previos<sup>10</sup> sobre el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en el ámbito de la enseñanza de lenguas, en especial de la lengua china. Los distintos autores mencionados en el capítulo 1 de este trabajo han servido de fuente para recabar información acerca de las TIC en la educación en general y en la Enseñanza Secundaria en particular, y tanto estos artículos como los distintos documentos legislativos listados han servido de base para establecer una serie de criterios con los que seleccionar y catalogar los distintos recursos TIC, criterios explicados más adelante.

### 2.1. Justificación y motivación

La idea de realizar una selección de recursos digitales de apoyo para la docencia de lengua china surgió a raíz de un proceso previo de observación e intervención en el contexto descrito en el siguiente capítulo de este trabajo, durante el periodo de formación de prácticas del máster. Los motivos que llevaron a la elaboración de esta selección pueden resumirse en los siguientes puntos:

1. Como ya se ha podido ver en el capítulo 1, a pesar del enorme potencial de las TIC y de las muchas recomendaciones para su uso, este está todavía muy lejos de ser óptimo, y son aún muchos los obstáculos para implementar apropiadamente recursos TIC en el aula. Según Pérez Gómez, Walker, González Estepa y Sola Fernández (s.f., p. 3): “La mayoría de las escuelas andaluzas y españolas tienen ordenadores en salas y no usan el ordenador ni Internet

---

<sup>10</sup> Aguilar, 2001; Cabero Almenara, 2003; Chen & Liu, 2006; Lin et al., 2014; Lin et al., 2003; Wong, Chin & Tai, 2011; Zhao, Wang, Wu & He, 2011; Zhao, 2012.

dentro del currículum.” Con este trabajo se espera que algunas de las propuestas aquí descritas sirven para facilitar dicha implementación.

2. En el contexto educativo descrito en el capítulo 3, se observó que el interés y el compromiso por parte del alumnado con el aprendizaje, aunque suficiente, podía aun mejorarse. Ya que los recursos electrónicos pueden contribuir al incremento de la motivación del alumnado (Pérez Gómez et al., s.f.), se espera que esta recopilación pueda facilitar la tarea.

3. En el contexto educativo descrito, se observó que a pesar de contar con pizarras digitales, los profesores de chino como LE suelen usarlas como pizarras tradicionales, manteniendo un patrón más o menos tradicional de enseñanza. Esta herramienta puede ser más aprovechada mediante la utilización de los recursos aquí descritos.

4. En el contexto educativo descrito, se fomenta el aprendizaje autónomo del estudiante pero aún hay espacio para la mejora en este sentido, ya que esta es una competencia fundamental no solo para el alumno de lengua china sino para cualquier persona en periodo de formación. Esta recopilación contiene recursos que pueden contribuir al desarrollo de esta competencia.

Para complementar y profundizar en las motivaciones que han llevado a la redacción de este trabajo, es fundamental hacer referencia al artículo “Pensamientos sobre el futuro”<sup>11</sup>, de Picardo (2008), en el que el autor hace una lista de los pasos a seguir por parte de los profesores para asegurarse de que el proceso de aprendizaje/enseñanza de sus clases refleje más fielmente las

---

<sup>11</sup> *Thoughts about futurity*, disponible en <http://www.boxoftricks.net/2008/12/thoughts-about-futurity/>. Trad. del autor del trabajo fin de master.

necesidades, expectativas y experiencias de sus estudiantes. Entre otras cosas, Picardo recomienda:

- Crear su propia identidad digital, junto con algún blog o página web que le establezca como “ciudadano digital” y sea su pasaporte hacia el mundo digital en el que habitan sus estudiantes y muchos de sus compañeros de trabajo.
- No rechazar el uso de herramientas 2.0 o de cualquier nueva herramienta. Es muy posible que sus estudiantes ya sepan usarlas. Además, éstas contribuirán a que sus clases resulten variadas y entretenidas y a explotar la creatividad de los alumnos.
- Usar una variedad de recursos multimedia e incluso dejar que los propios alumnos elijan el recurso en cuestión.
- Usar la tecnología en todo su potencial, no únicamente las pizarras digitales y los DVD; también teléfonos móviles, ordenadores, etc.

Los recursos recomendados en el capítulo 4 de este trabajo se han extraído de sugerencias y propuestas en otros trabajos, artículos, estudios, etc. o se han encontrado a raíz de búsquedas en distintos motores de búsqueda y páginas web. Cada recurso se ha analizado con el fin de determinar su utilidad. Este análisis se ha visto plasmado en una tabla que relaciona los criterios de utilidad que cumple (apartado 2.2.), los objetivos generales que alcanza (apartado 3.3.1.) y las competencias que trabaja (apartado 1.4.). Cada uno de estos factores se explica en su correspondiente apartado. No se han incluido los objetivos específicos aplicables al recurso ya que en caso de que este se pueda usar para una unidad didáctica, contenido u objetivo muy concreto este se mencionará en su análisis.

Modelo de tabla:

## Recurso

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Criterios</b>    |  |
| <b>Objetivos</b>    |  |
| <b>Competencias</b> |  |

### 2.2. Criterios para la selección de recursos

En muchos de los distintos libros, estudios, investigaciones, artículos y ensayos sobre TIC citados a lo largo de este trabajo pueden encontrarse recomendaciones que se deben tener en cuenta a la hora utilizar la gran variedad de recursos electrónicos disponibles para los educadores. Cabero Almenara (2003), por ejemplo, da un exhaustivo listado de características y factores que uno debe tener en cuenta si quiere saber distinguir una “buena” página web de una “mala” en lo que concierne a educación:

Autoridad científica tanto de la institución como de las personas que participan elaborando y proponiendo documentos; calidad técnica de la página en lo que respecta a diseño gráfico, velocidad de carga de la página, navegabilidad, facilidad y comprensibilidad del desplazamiento por la página en los diferentes sitios y lugares; mapa global de la página en el sentido que facilite la observación rápida y segura de los contenidos que se le ofrecen al usuario; disposición de sistema de ayuda que auxilie al estudiante por los diferentes contenidos que se ofrecen y por las diferentes herramientas que se le presentan, incorporación de un motor de búsqueda de contenidos, comprensibilidad y adaptación de la información al usuario diana al cual va destinado, veracidad y científicidad de la información que se le presenta; y posibilidades de interactividad que permite; y número y calidad de las actividades

que se ofrecen al estudiante para garantizar y asegurar la adquisición de los conocimientos.  
(pp. 5-6)

Como Cabero Almenara, otros autores también dan su propia idea de lo que ellos clasifican como un recurso de utilidad. A partir de lo dicho por estos autores<sup>12</sup>, se ha elaborado específicamente para este trabajo un listado de criterios de utilidad para los recursos examinados. Por razones de espacio, no se podían recopilar aquí todos los recursos, aplicaciones, programas, páginas web, etc. con un mínimo de utilidad, por lo que se ha llevado a cabo una selección partiendo de dichos criterios. Todas las herramientas analizadas en el capítulo 4 cumplen al menos tres de los siguientes seis criterios, y por tanto pueden resultar de utilidad para el profesorado de lengua china como LE del contexto descrito en el capítulo 3. Los criterios son:

- **La calidad.** ¿está ausente de fallos? ¿Funciona todo como debería?
- **La flexibilidad.** ¿Tiene capacidad de adaptación? ¿Puede ser usado por distintos profesores y alumnos para distintos niveles y contextos?
- **La facilidad de uso.** ¿Tiene instrucciones de uso? ¿Se maneja con relativa sencillez y rapidez? ¿Tiene una organización lógica y visual?
- **La relevancia.** ¿Se adecúa al propósito y nivel pertinente? ¿Está en consonancia con las posibilidades y necesidades de los usuarios?
- **La fiabilidad.** ¿Cuál es su procedencia? ¿Quién lo ha creado? ¿Tiene algún tipo de reconocimiento oficial o viene avalado por algún organismo público o privado?
- **El coste.** ¿Es gratuito o se requiere un pago para su uso? ¿Puede el centro/profesor/alumno permitirse el pago?

---

<sup>12</sup> Agueda Gómez, 2001; Bushati, et al., 2012; Domínguez Miguela y Fernández Santiago, 2006; Juan Rubio, 2012; Rodríguez Cobos, 2001.

### 2.3. Innovación técnica *versus* Innovación educativa

Una queja o inquietud común entre investigadores<sup>13</sup> en este tema es el hecho de que, si las TIC se integran en el aula de manera forzada, simplemente por la mera cuestión de incorporar TIC, sin tener en cuenta las dimensiones que van más allá de su simple uso (como los objetivos o sus consecuencias), corremos el riesgo de perjudicar notablemente la experiencia de aprendizaje del alumnado. En este sentido, Escudero (1995), citado en Aguaded Gómez (2001), explica:

Si por las circunstancias que fuere, se plantea la utilización en la educación de los medios en general, o de las nuevas tecnologías en la educación, sin solucionar como es debido sus dimensiones sustantivas y valorativas, estaríamos apostando probablemente, por una posible innovación técnica, no por una innovación educativa. Si, de otro lado, conseguimos asentar debidamente cuestiones tales como las referidas a las metas y propósitos educativos para el uso de las nuevas tecnologías, cuándo y a qué alumnos, en qué tipo de contenidos y en cómo trabajarlos en el aula, pero descuidamos los cómo, las condiciones y los procesos a través de los que realizar las innovaciones de este tipo en contextos y circunstancias particulares, correríamos todos los riesgos de practicar una política de buenas intenciones y declaraciones con escasas posibilidades de desarrollarse en la práctica (...). (pp. 2-3)

Esto quiere decir que el docente o educador correspondiente tiene la responsabilidad de tener en consideración todos los factores pertinentes a la hora de incorporar las TIC al currículo, ya que se les debe encontrar solución a los problemas potenciales que deriven de su uso. La intención con este trabajo fin de máster no es llevar a cabo una innovación educativa que tenga en cuenta todos estos aspectos, sino proporcionar al profesor de lengua china con una serie de

---

<sup>13</sup> Aguaded Gómez, 2001; Aguilar, 2012; Cánovas Méndez, González Davies, y Keim, 2009.

herramientas que luego tendrá que adaptar a su propia metodología, nivel, tipo de alumnado, etc.; con los hipotéticos cambios curriculares que ello pueda acarrear. En relación con este tema, Aguaded Gómez (2001) afirma que:

El proceso de la integración de las nuevas tecnologías y los medios de comunicación en el currículum puede y debe ser entendido como un «proceso de innovación» y, como tal, debe atender a la concurrencia de un buen número de factores y componentes en el desarrollo del cambio y la mejora que la educación persigue (p. 2).

Las propuestas que se ofrecen aquí no son procesos de innovación en los que se hayan tenido en cuenta todos los factores que entran en juego en una innovación educativa de implementación de TIC. La intención no es plantear cambios drásticos o profundos en el currículum de enseñanza de lengua china como LE, sino facilitar el trabajo del profesor y mejorar la experiencia del estudiante mediante distintos recursos, cuyo uso variará sustancialmente según distintas circunstancias, a pesar de que estén recomendados para un contexto concreto, descrito a continuación.

## Capítulo 3: Contexto

### 3.1. El centro Granada College

Granada College es un centro docente de titularidad privada, con personalidad jurídica, plena capacidad y autonomía reconocida en la legislación vigente y cuya Entidad Titular corresponde a Educación y Formación Europea S.A. Según el Proyecto Educativo del Centro (s.f.), “Granada College es un colegio privado, plural, mixto y bilingüe que surge como respuesta al modelo de colegio de calidad que demanda la sociedad granadina actual y la legislación vigente”. (p. 4)

Granada College está ubicado en los Llanos de Silva, junto al Parque del Cubillas, a 10 Km. de Granada. El colegio permanece abierto de 8:15 a 18:30 horas, de lunes a viernes, durante el curso escolar, siendo diferente el funcionamiento durante los meses de Julio y Agosto. El horario escolar es de 9:30 a 17:10 horas. La oferta educativa abarca desde Infantil a Bachillerato, contando con instalaciones para atender tres líneas

En cuanto a los objetivos generales del centro, tal y como aparecen en el Proyecto Educativo, entre ellos se pueden destacar algunos por su relación con el tema que trata este trabajo:

- Formar personas bilingües capaces de desenvolverse con plena autonomía en un entorno europeo.
- Introducir las nuevas tecnologías en la vida diaria de los niños, familiarizándolos con su manejo y correcta utilización.
- Establecer un clima de colaboración en el colegio que fomente el trabajo en equipo entre los profesores.

El Proyecto Educativo hace hincapié en la necesidad y utilidad de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, e insiste en su importancia y participación en la vida diaria del colegio, como elemento que promueve la interdisciplinariedad y la globalización de los contenidos escolares y acerca la escuela a la sociedad. Uno de los objetivos fundamentales del Proyecto en Educación Secundaria es “desarrollar destrezas básicas en la utilización de las tecnologías de la información y la comunicación utilizándolas de modo crítico.”

El colegio es bilingüe español-inglés. Aunque el español es la lengua vehicular mayoritaria del centro, el inglés tiene una presencia enorme: buena parte de los profesores son angloparlantes y no suelen hablar español con los alumnos, a los que se les imparte algunas asignaturas (no necesariamente relacionadas con los idiomas) completamente en lengua inglesa, y que en muchos casos dejan el centro con un muy elevado nivel de inglés. A partir de 1º ESO, el estudiante tiene la elección de escoger un segundo idioma extranjero: chino o francés; aunque en algunos casos los niños y niñas llevan aprendiendo chino desde 5º de Educación Primaria.

Granada College es el único centro en Granada en este momento que oferta la lengua china como asignatura curricular en Secundaria, aunque otros<sup>14</sup> la ofertan como actividad extraescolar. La asignatura de Lengua China lleva muy poco tiempo en funcionamiento, tan solo unos 3 años. Comienza en 5º de Primaria y continua hasta 1º de Bachillerato (hasta 2º a partir del curso 2015/2016). El profesorado de la asignatura es nativo pero con un buen conocimiento del español. Cuentan con una profesora para Primaria y dos para Secundaria y Bachillerato. Numerosos alumnos de todos los cursos de Secundaria preparan o han aprobado ya los exámenes oficiales HSK de lengua china (niveles 1 y 2 del examen escrito). El hecho de que desde el año

---

<sup>14</sup> IES Ángel Ganivet, IES Alhambra y CEIP Julio Rodríguez (<http://www.ahoragranada.com/noticia/la-transmision-de-la-lengua-y-cultura-china-ya-es-posible-en-el-aula-confucio-del-colegio-julio-rodriguez-de-armilla/>)

pasado la preparación de los exámenes oficiales de lengua china forme parte del contenido curricular de la asignatura de Lengua China para aquellos alumnos que deseen hacerlo y tengan el nivel suficiente ha supuesto un gran impulso para la consideración de la asignatura en el centro.

### **3.2. Perfil del alumnado**

Como se verá más adelante, buena parte de los recursos proporcionados no valen únicamente para este alumnado concreto, o directamente son más apropiados para otro tipo de estudiante o situación. Sin embargo, con el fin de concretar el ámbito de aplicación de los recursos y su selección, el curso hacia el que van dirigidas las propuestas es 1º ESO<sup>15</sup>, es decir, alumnos de 12 o 13 años. 1º ESO cuenta con 3 horas semanales de clase de chino como LE y se divide en tres grupos: Kandinsky, Strauss e Eiffel<sup>16</sup>. Por lo general, estos grupos se dividen a su vez en dos, según estén en clase de francés o de chino. Las propuestas aquí presentadas pueden ser adaptadas indistintamente para cualquiera de los 3 grupos, aunque existen diferencias entre ellos (como se verá a continuación), por lo que puede que se requieran enfoques distintos por parte del profesor según el grupo. No hay ningún alumno que requiera adaptaciones curriculares muy concretas. A continuación se encuentra una descripción breve de cada grupo:

- **1º ESO Kandinsky**: 14 alumnos, con un único profesor. Se trata de un grupo de chicos y chicas, por lo general, atentos, activos y motivados por aprender. Los alumnos parecen

---

<sup>15</sup> 1º ESO es el curso al que impartí el mayor número de clases durante mi estancia como profesor de prácticas en el centro, y por tanto el que conozco mejor. Es por ello que su programación didáctica y su alumnado han sido elegidos como referencias para analizar los recursos.

<sup>16</sup> En el centro Granada College, los distintos grupos de un curso no se denominan por letras sino por figuras históricas relevantes, con el fin de que los alumnos recuerden y aprendan sobre dicha figura durante el curso académico. Estos son los nombres del curso académico 2014/2015, pero puede que estos cambien para el curso 2015/2016. Es posible que incluso las distribuciones de alumnos en cada grupo también cambien.

dispuestos a aprender y parecen disfrutar del aprendizaje de la lengua china. Su nivel de chino es dispar pero más equilibrado que en otros grupos.

- **1º ESO Strauss:** 27 alumnos. Generalmente se dividen en dos grupos más pequeños y a cada uno le imparte uno de los profesores. Es una clase con un fuerte potencial y con alumnos inteligentes y trabajadores, pero con una actitud general algo conflictiva. El nivel de lengua china es muy dispar.

- **1º ESO Eiffel:** 8 alumnos. Solo les imparte clase uno de los profesores. Son alumnos cuyo nivel de motivación es mejorable pero con gran potencial y buena actitud.

### **3.3. La programación didáctica de lengua china del Granada College**

A continuación se resumen los aspectos más importantes de la programación didáctica de lengua china del curso académico 2014/2015 para el curso de 1º ESO. Esta programación no difiere en gran medida de las programaciones para 2º ESO, 3º ESO, 4º ESO o 1º Bachillerato, por lo que también puede resultar informativa para conocer el funcionamiento del resto de cursos. Este resumen se hará teniendo en cuenta los aspectos relevantes para la integración de los recursos propuestos en el capítulo posterior. Por razones de espacio, los objetivos específicos, los contenidos y la temporalización de la programación se incluyen íntegramente como anexo al final de este trabajo (anexo I).

#### **3.3.1. Objetivos generales de la materia.**

1. Comprender la información global y específica de textos orales y seguir el argumento de temas actuales emitidos en contextos comunicativos habituales y por los medios de comunicación.

2. Escribir diversos tipos de textos de forma clara y bien estructurados en un estilo adecuado a los lectores a los que van dirigidos y a la intención comunicativa.
3. Comprender diversos tipos de textos escritos de temática general y específica e interpretarlos críticamente utilizando estrategias de comprensión adecuadas a las tareas requeridas, identificando los elementos esenciales del texto y captando su función y organización discursiva.
4. Leer de forma autónoma textos con fines diversos adecuados a sus intereses y necesidades, valorando la lectura como fuente de información, disfrute y ocio.
5. Utilizar los conocimientos sobre la lengua y las normas de uso lingüístico para hablar y escribir de forma adecuada, coherente y correcta, para comprender textos orales y escritos, y reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua extranjera en situaciones de comunicación.
6. Adquirir y desarrollar estrategias de aprendizaje diversas, empleando todos los medios a su alcance, incluidas las tecnologías de la información y la comunicación, con el fin de utilizar la lengua extranjera de forma autónoma y para seguir progresando en su aprendizaje.
7. Conocer los rasgos sociales y culturales fundamentales de la lengua extranjera para comprender e interpretar mejor culturas distintas a la propia y la lengua objeto de aprendizaje.
8. Valorar la lengua extranjera como medio para acceder a otros conocimientos y culturas, y reconocer la importancia que tiene como medio de comunicación y entendimiento internacional en un mundo multicultural, tomando conciencia de las similitudes y diferencias entre las distintas culturas.

9. Afianzar estrategias de autoevaluación en la adquisición de la competencia comunicativa en la lengua extranjera, con actitudes de iniciativa, confianza y responsabilidad en este proceso.

### **3.3.2. Metodología y recursos didácticos.**

La metodología de la programación plantea dos maneras de trabajar. La primera es la denominada “asamblea”, en la que el profesor presenta el nuevo contenido y se trabaja en grupo. Estas asambleas no son clases magistrales sino que fomentan la participación del alumnado. La segunda es la que corresponde al trabajo individual, posterior a las asambleas. El alumno realiza durante las clases cinco tipos de tareas según la destreza que trabaja, a saber: gramática/vocabulario (语法), comprensión oral (听力), expresión oral (口语), comprensión lectora (阅读) y expresión escrita (写作). Estas tareas son proporcionadas, por lo general, por su libro de texto o su cuadernillo de ejercicios complementario, y son corregidas posteriormente por el profesor, que lleva un registro de control.

Los materiales usados son:

*Kuaile hanyu 1 (快乐汉语 1)*. Libro de estudiante 1.

*Kuaile hanyu 1 (快乐汉语 1)*. Cuadernos de ejercicios 1.

*Kuaile hanyu 1 (快乐汉语 1)*. CD Audio 1

### **3.3.3. Criterios de evaluación de las unidades.**

La evaluación tiene en cuenta tanto contenidos conceptuales como procedimentales. La evaluación de cada unidad se divide en:

Conceptos: 85% del valor final de la unidad:

-Ficha de evaluación que evalúa los conceptos gramaticales, léxicos, la expresión escrita, la comprensión oral y la lectora.

-Actividad de libro de lectura.

-Actividad de expresión oral.

Procedimientos y notas de clase: 15% del valor final de la unidad:

-Realización de los trabajos en la fecha que se indica: actividades del cuadernillo de ejercicios.

-Actividad de expresión oral y escrita

-Uso del chino como vehículo de comunicación en la clase.

-Estudio al día: controles de clase de léxico y gramática.

Cada trimestre finaliza además con un examen trimestral que constituye un 60% de la nota final, pero que podrá incrementarse mediante trabajos adicionales o incluso recuperarse posteriormente mediante trabajo de refuerzo y ejercicios de recuperación en determinadas fechas.

### **3.4. Proyecto Tecnópolis: el programa TIC del Granada College**

El denominado “Proyecto Tecnópolis” es un documento que sirve a la vez de Plan TIC del centro Granada College y de programación didáctica para la asignatura de Informática, impartida por el coordinador TIC, Juan Pedro Berenguel, desde 1º ESO a 1º Bachillerato. El proyecto resalta en todo momento la importancia de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, “uno de los pilares del proyecto educativo de Granada College.” (p. 1)

En Secundaria, la materia de Informática forma a los alumnos con la intención de cubrir las necesidades tecnológicas de la sociedad actual, con ofimática, diseño web, servicios de Internet y aplicaciones Web 2.0 de distinto tipo. Estos contenidos “serán siempre dinámicos y susceptibles de cambios según las necesidades emergentes que la sociedad vaya demandando” (p. 1); e irán reforzados por el uso en las distintas aulas y en las distintas asignaturas de las pizarras digitales.

Efectivamente, las TIC se están utilizando como medio didáctico de apoyo a las diferentes áreas curriculares, con objeto de poner en práctica metodologías que favorezcan aprendizajes significativos. En este sentido, el centro ha dado un gran impulso en estos últimos años gracias a una fuerte y decidida apuesta por dotar al centro de novedades tecnológicas como las mencionadas pizarras digitales o una red inalámbrica, además de una infraestructura informática avanzada. En el estudio realizado en 2003 en Taiwan por Lin et al. sobre el uso de TIC en las escuelas, los profesores citaron la falta de disponibilidad de ordenadores y de conexión a internet en sus oficinas como las razones principales por las que no usaban los ordenadores y las TIC en general más a menudo. De igual manera, muchos de los profesores de lengua china entrevistados para el estudio de Lin et al. (2014) se quejaban de que además de la pizarra tradicional, sus aulas solo estaban equipadas con un proyector, e incluso debían llevar ellos mismos los reproductores de CD a las clases. La situación en el Granada College es muy diferente, con ordenadores, pizarras digitales, proyectores y conexión a Internet en casi todas las aulas, por lo que el uso de las Tecnologías de la Información debería ser más sencillo y cómodo.

#### **3.4.1. El aula multimedia.**

El aula multimedia para Educación Secundaria y Bachillerato dispone de unos 30 ordenadores, pizarra digital, proyector, impresora y otras utilidades. Es el lugar en el que se imparte la asignatura de Informática, pero en los momentos en los que no está ocupada cualquier profesor puede solicitar su uso por anticipado mediante un calendario para su clase personal. Esta función es muy importante, ya que para la realización de determinadas actividades o el uso de determinados recursos es muy conveniente que cada alumno cuente con un ordenador, por lo que el docente podría tratar de planear estas actividades para una hora de clase en la que pudiera usar el aula multimedia. Esta sala, además, está disponible durante los recreos para uso del

estudiantado que lo solicite, generalmente para realizar tareas relacionadas con la materia de Informática pero también en ocasiones para tareas de otras asignaturas. Los profesores cuentan con sus propios ordenadores en las salas de profesores o en los distintos despachos.

### **3.4.2. La pizarra digital.**

La mayor parte de las aulas de Educación Secundaria del Granada College cuentan con una pizarra digital conectada a un ordenador sobre cuyo uso han sido instruidos los profesores, y que estos utilizan de distintas maneras para impartir sus contenidos. Los profesores de lengua china no son una excepción. Usando un programa específico instalado en el ordenador, el profesor crea un “lienzo” en blanco en el que puede escribir y dibujar mediante la función táctil de la pizarra digital. Esto, sin embargo, no representa un verdadero cambio en lo que respecta a la pizarra tradicional, excepto en lo que concierne fundamentalmente a cuestiones de comodidad (facilidad al borrar, facilidad en el uso de distintos colores o trazos, posibilidad de guardar el archivo, etc.).

Según Northcoat, Mildenhall, Marshall y Swan (2010), las definiciones de la tecnología de la pizarra digital (*interactive whiteboard* o *IWB* en inglés) generalmente se centran en la tecnología en sí o en la capacidad del profesor para mostrar o presentar imágenes, texto, animaciones o vídeos, pero pocas definiciones se centran en su potencial para mejorar la interactividad y colaboración entre estudiantes y profesores. A pesar de la integración de estas nuevas herramientas en el ámbito educativo, sigue existiendo el problema de que se usan las nuevas tecnologías “como si fueran tradicionales”, con el fin de demostrar ejemplos lingüísticos o hacer análisis oracionales (Zhao, 2012). Sobre este problema, Aguaded Gómez (2001) explica que uno debe tener cuidado con el contexto metodológico en el que se inserte una tecnología concreta, ya que:

Un potente medio puede tener menos potencialidad si el método en el que se incluye no es acorde a los objetivos buscados. Así, por ejemplo, emplear potentes ordenadores para los alumnos que sólo empleen procesadores de textos o utilizar una videocámara de altas prestaciones sólo para grabar escenas convencionales, supone desaprovechar unas tecnologías avanzadas con múltiples posibilidades para el aula que hay que saber rentabilizar.

(p. 3)

Esta situación también se ha observado en las clases de lengua china del Granada College, en las que rara vez se usa la pizarra digital para otra cosa que no sea la escritura de caracteres/pinyin, el análisis de oraciones o caracteres, o la proyección de un vídeo o película. Con la adecuada adaptación y esfuerzo, se espera que algunos de los recursos de la recopilación hecha en este trabajo contribuyan a un mayor y mejor aprovechamiento de esta útil herramienta.

### **3.4.3. El teléfono móvil.**

Según el Reglamento de Régimen Interno del centro, el teléfono móvil (así como otros tipos de dispositivos móviles) están prohibidos en el colegio, ya que suponen una distracción durante las clases. El alumno que desee traerlo para usarlo antes de entrar o después de salir deberá dejarlo en Recepción durante el horario escolar y recogerlo posteriormente. El uso de dispositivos móviles en clase es aun motivo de intenso debate entre los educadores. Sus ventajas son innegables, e incluso ya se usan como herramientas de aprendizaje en algunos contextos (Zhao, 2014). Sin embargo, su condición como fuente de distracción para el alumno es un importante inconveniente para su uso en las aulas. En este trabajo, se analizarán algunos recursos disponibles para su utilización en dispositivos móviles; sin embargo, cuando se trate de aplicaciones exclusivas para estos, no se entrará en detalle acerca de su uso ya que no son aplicables a este contexto.

## Capítulo 4: Propuestas de recursos TIC

Este capítulo está dedicado al análisis los distintos recursos electrónicos seleccionados que pueden ser de utilidad para el docente de lengua china. Cada recurso viene acompañado de su descripción y explicación, así como de su posible aplicación al contexto descrito anteriormente. Para facilitar esta potencial integración del recurso TIC, se ha elaborado una tabla para cada uno de ellos que pone en relación los distintos factores que los hacen válidos, a saber: criterios de utilidad que satisface, objetivos generales que cumple y competencias básicas que trabaja.

La intención con este listado no es que el profesor incorpore a sus clases todos y cada uno de los recursos aquí presentados y lleve a cabo todas y cada una de las propuestas, sino que seleccione aquel recurso o propuesta que mejor se adapte a su estilo, a su clase y a su metodología y trate de adaptarlo e integrarlo para mejorar la experiencia de enseñanza/aprendizaje. Hay muchos factores de los que depende que la implantación de recursos TIC sea exitosa. Según Lin et al. (2014), “el diseño de las programaciones de lengua china debe tener en consideración las opiniones de los profesores en cuanto a TIC, su nivel de confianza, las necesidades formativas y el desarrollo profesional.” Por tanto, a la hora de usar las herramientas aquí proporcionadas, el docente es responsable de seleccionar el recurso concreto y el método de usarlo que mejor se adapte a sus factores concretos, su situación y su contexto. Es también su tarea decidir si quiere evaluar o no el uso que sus alumnos hagan de dichas herramientas y, en caso afirmativo, cómo hacerlo.

#### **4.1. Recursos para el aprendizaje general de la lengua**

**- Busuu (<https://www.busuu.com>)**

Busuu es una de las más grandes comunidades virtuales de aprendizaje de idiomas, y cuenta con un gran número de funciones y utilidades. Su intención es la de permitir al usuario aprender lenguas extranjeras de manera sencilla y barata y comunicándose con hablantes nativos. Se pueden aprender 12 lenguas, entre las que se incluye el chino mandarín, y se divide en “Lecciones”, “Práctica” y “Vocabulario”. Sus cursos han sido realizados por expertos y los distintos alumnos se ayudan mutuamente según su lengua materna y el idioma que estén aprendiendo. Está en español, es gratuito y puede usarse desde el ordenador o desde el dispositivo móvil. Algunas de las funciones, sin embargo, se reservan para los usuarios Premium.

El espacio de chino mandarín dispone de cinco lecciones: Básico A1, Elemental A2, Intermedio B1, Intermedio alto B2 y curso de Viajes. Las lecciones de Elemental A2 e Intermedio B1 se corresponden con el nivel de los alumnos del Granada College, y el profesor puede plantearse el utilizarlos de manera complementaria al libro de texto y demás materiales. La función más útil, no obstante, probablemente sea la que permite comunicación directa con hablantes nativos que pueden corregir el discurso y texto de los alumnos. El profesor puede crear un grupo social con sus alumnos y supervisar su progreso en las lecciones así como proporcionarles diversas listas de vocabulario. Tanto para el uso autónomo del alumno como para servir de apoyo al docente en el aula, Busuu es una plataforma a tener en cuenta en la enseñanza de lenguas extranjeras.

## *Busuu*

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, fácil, relevante y fiable |
| <b>Objetivos</b>    | 1, 2, 4, 6, 9                                   |
| <b>Competencias</b> | 1, 2, 4, 7, 8                                   |

### - **Chinese Toolbox** (<http://www.chinesetoolbox.com/>)

Chinese Toolbox es un complejo programa especialmente diseñado para el aprendizaje de chino mediante el análisis de textos. La herramienta fue creada para incrementar la eficiencia de lectura del usuario y su interfaz consiste en dos ventanas: en una aparece el texto en chino y en otra aparece desglosado el carácter, palabra o frase que el usuario no entiende o conoce. En pocas palabras, ofrece una traducción instantánea, detallada y contextualizada de aquellas partes del texto ininteligibles para el lector. Además, la herramienta permite al usuario añadir sus propias entradas al diccionario. Es un software gratuito y recibe nuevas actualizaciones y mejoras periódicamente.

Es posible que este recurso sea más apropiado para alumnos de chino como LE de nivel algo más avanzado que el del contexto que nos ocupa. Sin embargo, puede servir al docente para el análisis de textos sencillos e ir introduciendo a los estudiantes a la lectura analítica de textos en chino. Su uso puede complementarse con el de los textos del recurso *Slow Chinese*, descrito más adelante. El profesor no tiene más que instalar el programa en el ordenador de aula, incorporar el texto seleccionado y repasarlo junto con el alumnado, usando la herramienta para mostrarles el significado de aquello que no entiendan. Una vez alcancen el nivel suficiente, ya estarán familiarizados con el recurso para su uso personal en el centro o en casa, sin la supervisión del docente. Este recurso es adecuado para el desarrollo de la comprensión escrita del alumno,

aunque será tarea del profesor elegir los textos que mejor se adapten al contenido que se esté dando en ese punto concreto de la programación. Dos de los objetivos específicos del primer trimestre se benefician particularmente de la introducción de esta herramienta en el aula:

- Comprender la información general y específica de artículos (unidades 1, 2, 3 y 4).
- Leer con fluidez textos literarios para consolidar la habilidad lectora (unidades 1, 2, 3 y 4)

### *Chinese Toolbox*

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, relevante, fiable, gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 3, 4, 6, 9  |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 7, 8  |

#### **4.2. Recursos para el aprendizaje y la memorización de vocabulario**

- *Memrise* (<http://www.memrise.com/>)

*Memrise* es un sitio web y comunidad virtual que permite el aprendizaje de una enorme variedad de lenguas, entre las que destacan el español, el inglés, el alemán, el japonés, el francés, el coreano, el italiano, el ruso y, por supuesto, el chino mandarín. Una vez elaborado un perfil y seleccionada la lengua materna del usuario y la lengua que este desea aprender, *Memrise* ofrece una sorprendente cantidad de cursos elaborados por la propia comunidad de usuarios. Cada curso viene acompañado de una descripción, el número de usuarios que lo han completado y el número de horas que, de media, lleva hacerlo. El inconveniente de la herramienta es que este aprendizaje se limita al vocabulario, es decir, no cubre aspectos como la gramática, el uso de las palabras en la oración o la redacción de textos. El curso comienza enseñando varias palabras nuevas (escritura, pronunciación y significado), luego las repasa, luego enseña algunas más, a continuación vuelve a repasar, etc. Este sistema de repaso constante ayuda a la memorización, y

además cuenta con recomendaciones o trucos nemotécnicos de los usuarios para facilitar aún más esta memorización.

Aparte de la variedad y cantidad de idiomas y de cursos, otro de los puntos fuertes del sitio es su componente social. Al ir completando los cursos, el usuario va ganando puntos y apareciendo en las tablas de clasificaciones, pudiendo comparar así su rendimiento con otros usuarios y en consecuencia promoviendo la competitividad y motivación. Para cada curso se puede elegir entre aprender contenido nuevo o repasar el visto anteriormente, con lo que el aprendizaje se ve asentado. *Memrise* también puede accederse desde dispositivos Android y desde iOS. *Memrise* dispone de una versión *Premium* que añade toda una serie de características. Si se consigue integrar en un aula con éxito pero se echan en falta algunas de los aspectos más avanzados de la herramienta, se puede recurrir a la versión de pago.

Este sitio web puede ser de enorme ayuda para el profesor. Según la propia web, ya se utiliza regularmente en aulas del Reino Unido, Estados Unidos y Países Bajos. Mediante la función denominada *Groups*, cualquier profesor (siendo también usuario) puede crear un grupo de estudio con sus estudiantes, cada uno accediendo como usuarios desde su propio dispositivo, ya sea en clase, en el aula multimedia o en casa. De esta manera, el docente puede indicarles el curso que deben hacer, que incluso puede haber sido creado por él mismo, y a su vez estar al tanto de su avance. *Memrise* permite comprobar el rendimiento de los miembros del grupo de estudio de forma fiable. Existen tutoriales disponibles sobre el funcionamiento de todo el sistema, que por otra parte es sencillo e intuitivo.

El profesor de lengua china del Granada College puede utilizar esta herramienta de muy diversas maneras. La más obvia quizá sea usarlo para motivar al alumno a seguir trabajando en aprendizaje de la lengua desde casa, proporcionándole las listas de vocabulario correspondientes

a la unidad o el trimestre en el que se encuentran. El profesor determina una meta diaria y supervisa desde su propia cuenta en *Memrise* si los alumnos la llevan a cabo desde casa.

También puede ser muy útil como complemento al estudio de los exámenes HSK, ya que existen cursos de vocabulario especialmente diseñados para estos exámenes.

### *Memrise*

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, fácil, relevante |
| <b>Objetivos</b>    | 2, 6, 7, 9                             |
| <b>Competencias</b> | 1, 2, 4, 6, 7, 8                       |

#### - Quizlet (<https://quizlet.com>)

Quizlet es un sitio web que permite la creación de tarjetas nemotécnicas digitalizadas y facilita la realización de todo tipo de ejercicios con ellas. Los usuarios crean conjuntos o “sets” de tarjetas que incluyen la palabra, su traducción y un audio con su pronunciación. También pueden incluirse imágenes. El usuario puede usar sus conjuntos propios o los que ya han sido creados por los demás. Quizlet cuenta con 6 modos generados automáticamente a partir del contenido de las tarjetas que se están estudiando en ese momento: “*flashcards*”, que permite revisar el material, reordenarlo o escucharlo; “*learn*”, para registrar las tarjetas que se saben y las que no; “*speller*”, en el que hay que escribir lo que se escucha; “*test*”, para realizar pequeños exámenes aleatorios basados en el contenido de las tarjetas; “*scatter*”, un juego de emparejamiento de términos; y “*space race*”, otro juego en el que el usuario escribe las respuestas conforme los términos van apareciendo en pantalla.

Los usos de esta página para el profesor son diversos. De nuevo, como en los otros recursos para la creación de tarjetas, el docente puede elaborar sus propias listas con el vocabulario

adecuado para sus alumnos en cada momento. Además, como Memrise, Quizlet permite crear una “clase” que funciona a modo de comunidad virtual en la que profesor y alumnos estudian y comparten materiales. Quizlet es sencillo de usar y cuenta con una interfaz muy atractiva para los estudiantes, especialmente por sus modos de juego (*scatter* y *space race*), que ayudan a aprender jugando. Como otros recursos de este tipo, cuenta con una versión de pago llamada Quizlet Teacher, especialmente diseñada para el uso docente, y que incorpora funciones como un registro del progreso de la clase, grabación de voz y capacidad para subir imágenes. Quizlet cuenta también con una aplicación móvil.

### *Quizlet*

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, fácil, relevante |
| <b>Objetivos</b>    | 2, 6, 7, 9                             |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 7, 8                             |

**- Anki (<http://ankisrs.net/> )**

Anki es un programa descargable para todas las plataformas que permite la creación de tarjetas nemotécnicas para el aprendizaje y la memorización de todo tipo de elementos. Es especialmente popular entre los estudiantes de idiomas pero sirve para estudiar todo tipo de disciplinas y memorizar todo tipo de contenidos, ya que no solo admite texto sino también imágenes, vídeos, distintos códigos lingüísticos o matemáticos, etc.

El profesor de lengua china puede usarlo para la creación de tarjetas o *flashcards* virtuales para la memorización de caracteres, aunque la base de datos de la web ofrece numerosas listas de vocabulario ya creadas por otros usuarios. La mayor ventaja de la herramienta es que, al contrario de lo que ocurre con Memrise o Quizlet, tanto la creación como la consulta de las

tarjetas puede realizarse sin necesidad de conexión a Internet. Además, mediante previo registro en el complemento Ankiweb (<https://ankiweb.net>), se pueden sincronizar los contenidos de distintos dispositivos.

### *Anki*

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, fiable, gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 2, 6, 7, 9                             |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 7, 8                             |

#### **4.3. Diccionarios en línea**

- *Perapera Chinese Popup Dictionary* ([www.perapera.org](http://www.perapera.org))

*Perapera* no es un diccionario en línea al uso, sino un complemento para el navegador (*Firefox* o *Chrome*) que permite recibir traducciones instantáneas de los caracteres chinos que aparecen mientras el usuario navega por la red. Si nos encontramos en una página web en mandarín y señalamos con el cursor una palabra desconocida, el complemento abrirá una ventana con la pronunciación y el significado en inglés de los caracteres seleccionados.

El profesor de lengua china puede instalar este complemento en el ordenador de aula, en los ordenadores del aula multimedia, o incluso recomendar su instalación en los ordenadores de los propios estudiantes. De esta manera, cuando estos naveguen por la red tanto en el centro como en casa podrán recibir traducciones instantáneas de los caracteres que no entiendan. Es posible que esta funcionalidad sea más apropiada para alumnos de mayor nivel que los que encontramos en el Granada College. Sin embargo, sigue siendo una adecuada herramienta para que el alumno vaya familiarizándose con el uso de Internet en mandarín, y para que esta tarea no resulte tan ardua.

Uno de los objetivos específicos del bloque de aspectos socioculturales y consciencia intercultural del primer trimestre es “Conocer el vocabulario relacionado con el año nuevo chino y las festividades de la cultura china”. En caso de que, por ejemplo, el estudiante deba informarse para clase acerca de un aspecto cultural chino concreto como las festividades, con esta herramienta podrá obtener esta información directamente desde el chino.

*Perapera Chinese Popup Dictionary*

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, fácil, relevante, fiable y gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 3, 4, 5, 6, 8.  |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 7, 8  |

- **Diccionario de Chino-China.com** (<http://www.chino-china.com/diccionario>).

Diccionario chino-español/español-chino de consulta a través del navegador, útil para búsquedas rápidas en clase o en casa. Permite buscar por carácter, por *pinyin* o por el significado en español. Incluye nombres propios y frases hechas, además de proporcionar un audio con la pronunciación del carácter y palabras o expresiones que lo contienen.

*Diccionario Chino-China*

|                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, fácil, fiable y gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 1, 4, 6                              |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 7, 8                           |

- **Diccionario de CamesaSoft** (<http://camesasoft.com/dicchesp/index.php>)

Diccionario simple válido únicamente de chino a español y cuyo *input* solo admite caracteres, no *pinyin*. Las definiciones suelen ser fiables pero en ocasiones algo limitadas en cuanto número de significados.

*Diccionario Camesa-Soft*

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| <b>Criterios</b>    | Fácil, fiable y gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 1, 4, 6                  |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 7, 8               |

- **MDBG** (<http://www.mdbg.net/chindict/chindict.php>)

*MDBG* es un diccionario en línea en chino-inglés/inglés-chino que permite realizar búsquedas de caracteres, *pinyin* o palabras en inglés. Ofrece muchas y diversas opciones de búsqueda y sus resultados incluyen carácter, pronunciación y variadas acepciones. Determinadas palabras van acompañadas por el clasificador correcto y por el nivel de HSK en el que se engloba. Incluye también nombres propios. Es uno de los diccionarios más útiles para los estudiantes de lengua china. El docente puede instar a su utilización tanto en el aula como en casa.

*MDBG*

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, fácil, relevante, fiable, gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 2, 3, 5, 6   |
| <b>Competencias</b> | 1, 4   |

#### 4.4. Recursos de audio y vídeo

- *Slow Chinese* 慢速中文<sup>17</sup> (<http://www.slow-chinese.com/>)

*Slow Chinese* es una página web en la que el usuario puede escuchar y leer distintos textos en chino. El contenido de los textos tiene que ver con aspectos culturales de China. Es totalmente gratuito y permite la descarga de los archivos de audio.

El nivel general de chino necesario para comprender los textos no es alto en términos generales pero puede serlo para el nivel medio de los estudiantes de 1º ESO. Sin embargo, pueden utilizarse fragmentos (adaptados o no) de los textos para distintos ejercicios centrados en la comprensión oral. Por ejemplo, para la unidad 6 “*Job* 工作<sup>18</sup>”, sobre las profesiones, se podría adaptar el primer párrafo del audio #104 在中国找工作<sup>19</sup>, lo que contribuiría a trabajar varios de los contenidos y objetivos de dicha unidad, a saber:

- Comprender y expresar oraciones relacionadas con las profesiones y lugares de trabajo.
- Conocer la forma interrogativa, afirmativa y negativa del verbo.
- Conocer la estructura gramatical con la preposición 在 (*en*).
- Conocer las profesiones más populares de China.

También es un recurso sencillo que puede ser usado por el alumno de manera autónoma. Un posible ejercicio para casa usando esta herramienta sería el encargo de buscar y leer un texto sobre un tema que interese particularmente al alumno o que haya sido elegido por el profesor, para explicarlo o leerlo en voz alta al día siguiente durante la clase.

---

<sup>17</sup> “Chino despacio”. Trad. del autor del trabajo fin de máster.

<sup>18</sup> “Trabajo”. Trad. del autor del trabajo fin de máster.

<sup>19</sup> “Yo trabajo en China”. Trad. del autor del trabajo fin de máster.

### Slow Chinese 慢速中文

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, fácil, relevante, fiable, gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 1, 3, 5, 6, 7  |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 6  |

#### - Tudou 土豆 y Youku 优酷 (<http://www.tudou.com/> y <http://www.youku.com/>)

Tudou y Youku son dos versiones chinas de Youtube en las que se pueden ver todo tipo de vídeos en chino, en muchas ocasiones con subtítulos en esa misma lengua. Una posible desventaja es que fuera de China un buen número de estos vídeos están bloqueados. La utilización de recursos audiovisuales como los disponibles en esta y otras plataformas chinas puede servir para el fomento de la comprensión oral de los alumnos. En estos portales hay un sinfín de vídeos disponibles de duración óptima (unos pocos minutos) y temática variada.

El profesor puede usar la gran variedad de vídeos de distintas maneras. Puede servir para presentar o introducir a los alumnos a un tema concreto, mostrar un documental explicando algún tema cultural o incluso ver alguna serie o película en chino. Es evidente que, por nivel de idioma y/o por contenido, no todos los vídeos son apropiados para los niños y niñas, por lo que el profesor deberá seleccionar los materiales adecuados en función de lo que busque. Se trata de un recurso especialmente útil para completar los objetivos específicos del bloque de “Escuchar y comprender” de la programación.

#### Tudou 土豆 y Youku 优酷

|                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| <b>Criterios</b>    | Flexible, fácil, gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 1, 5, 6, 7                |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 6                   |

#### 4.5. Recurso para la mejora de la escritura de caracteres

- **HanziCraft** (<http://www.hanzicraft.com/>)

HanziCraft es una página web en inglés de descomposición de caracteres. El usuario introduce el carácter o palabra que desea y este aparece descompuesto en tres niveles: según sus componentes, según su radical<sup>20</sup> o según sus trazos. La página informa también de su pronunciación y significado y da una serie de palabras de ejemplo que contienen el carácter buscado catalogadas según la frecuencia de uso.

Durante el periodo de formación de prácticas en el Granada College, se estimó que unas lecciones adicionales acerca de formación de caracteres (trazos, componentes y radicales) serían muy útiles para el alumnado de lengua china de Secundaria. Este sitio web cubre precisamente estos contenidos y puede ser una herramienta complementaria sumamente útil a la hora de enseñarlos y repasarlos. HanziCraft ayuda a los alumnos a ver los caracteres como distintas partes que se unen siguiendo un patrón y por tanto facilita su comprensión y memorización. Incluso puede servir de ayuda en la tarea de localizar el radical de entre los distintos componentes de un carácter.

En el Bloque 4 (Aspectos socioculturales y conciencia intercultural) de la Unidad 2 de la programación, uno de los contenidos es el de “La historia animada de los caracteres chinos”. Este es probablemente el momento más adecuado durante el curso para introducir a los alumnos al uso de esta herramienta, mediante la cual pueden buscar estos caracteres y estudiar sus radicales y sus distintos componentes.

---

<sup>20</sup> Para una aclaración de esta terminología, me remito a <http://www.chinosimplificado.com/pictogramas.php>

*HanziCraft*

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Criterios</b>    | De calidad, flexible, fácil, relevante, fiable, gratuito |
| <b>Objetivos</b>    | 3, 5, 6, 7, 9  |
| <b>Competencias</b> | 1, 4, 6, 7   |

## Conclusiones

A pesar del creciente uso de las nuevas tecnologías en las aulas, parece que aún hay obstáculos por superar en el camino hacia la plena integración de las TIC en las aulas. Por ello, la continuación de la investigación en materia de enseñanza y TIC es esencial, especialmente en el caso de la lengua china, un campo aún poco o nada explorado en España. Las TIC no son la panacea ni la solución a todos los problemas del ámbito educativo, pero su utilidad se ha demostrado a lo largo de este trabajo, y su creciente presencia en la sociedad está necesariamente unida a una creciente presencia en las escuelas. A la integración y normalización del uso de TIC en la educación aún le queda un largo recorrido, pero con un esfuerzo colectivo de educadores, legisladores y profesores su implementación en el día a día de colegios, institutos y universidades es posible.

Como ya se ha mencionado, esta no es una investigación de innovación docente, sino una investigación cuyo fin es el de analizar y recomendar un listado de recursos y herramientas TIC para su uso en las aulas de lengua china de Secundaria, que toma como ejemplo de contexto el centro privado Granada College de Granada. Como tal, puede considerarse más bien una innovación técnica que una innovación educativa. El paso ideal que dar a continuación sería llevar a cabo una implementación más profunda, seleccionando tan solo uno o dos recursos e integrándolos plenamente en la temporalización; paso que entra dentro de mis planes de futuro como profesor.

A pesar de las limitaciones de tiempo y espacio propias de un trabajo de este tipo, que no han permitido una mayor extensión del listado de recursos, se ha procurado realizar un análisis lo más detallado y metodológico posible, teniendo en cuenta diversos aspectos como la aplicación del recurso al contexto en cuestión o los diferentes criterios que lo convierten en una herramienta

útil para la enseñanza de chino como LE. La mayor dificultad encontrada a la hora de realizar esta selección ha sido que una buena parte de los recursos se dirigen a alumnos con un nivel del idioma avanzado y con gran autonomía para el aprendizaje, un contexto que no coincide con el analizado en este trabajo. Además, la mayor parte de la investigación en este ámbito se realiza en contextos angloparlantes y la mayor parte de las herramientas están destinadas a angloparlantes, lo que limita significativamente las herramientas disponibles para quien no sabe inglés.

El deseo que ha principalmente ha motivado este trabajo ha sido el de que sea de utilidad tanto a profesores como a alumnos de lengua china y dé a conocer algunas de las muchas herramientas disponibles para el aprendizaje de idiomas, a la vez que fomenta el descubrimiento y el uso de las nuevas tecnologías. Inspirado por otros blogs y páginas web de este tipo, y como actividad complementaria a este trabajo fin de máster, la intención es la de elaborar un sitio web que se actualice periódicamente en el que se ponga a disposición de profesores y estudiantes un listado de recursos TIC con los que ayudar a la enseñanza, de la misma manera que se ha hecho en este trabajo pero con un carácter más práctico y para que pueda estar disponible en todo momento. La creación y uso de un blog encajan con la visión que se quiere dar en este trabajo de que enseñanza y nuevas tecnologías pueden ir de la mano en su camino hacia la mejora de los métodos de aprendizaje/enseñanza de las nuevas generaciones.

## Referencias

### Referencias bibliográficas:

- Aguaded Gómez, J. I. (2001). Aprender y enseñar con las tecnologías de la comunicación. *Ágora Digital*, 1. Recuperado de <http://rabida.uhu.es/dspace/bitstream/handle/10272/3436/b15759623.pdf?sequence=1>
- Aguilar, M. (2012). Aprendizaje y Tecnologías de Información y Comunicación: Hacia nuevos escenarios educativos. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, 10(2), 801-811. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/rlcs/v10n2/v10n2a02>
- Berenguel Nieto, J.P. (s.f.). Proyecto Tecnópolis. Granada College.
- Bushati, J., Barolli, E., Dibra, G., y Haveri, M. (2012). Advantages and Disadvantages of Using ICT in Education. *Majdanos.Al*, (1), 1-17. Recuperado de [http://www.majdanos.al/Conferences/ICES%202012/FULL%20ARTICLE/Bushati\\_Barolli\\_Dibra\\_Haveri\\_Advantages%20and%20disadvantages%20of%20using%20ICT%20in%20education.pdf](http://www.majdanos.al/Conferences/ICES%202012/FULL%20ARTICLE/Bushati_Barolli_Dibra_Haveri_Advantages%20and%20disadvantages%20of%20using%20ICT%20in%20education.pdf)
- Cabero Almenara, J. (2003). Las nuevas tecnologías de la información y la comunicación como un nuevo espacio para el encuentro entre los pueblos iberoamericanos. *Comunicar*, 20, 159-167. Recuperado de <http://tecnologiaedu.us.es/cuestionario/bibliovir/03-Julio%20Cabero.pdf>
- Cánovas Méndez, M., González Davies, M., y Keim, L. (2009). *Acortar distancias: las TIC en la clase de lenguas extranjeras*. Barcelona: Octaedro. Recuperado de [www.octaedro.com/downloadf.asp?m=16040.pdf](http://www.octaedro.com/downloadf.asp?m=16040.pdf)

- Casas-Tost, H. (2013). El desarrollo de la comprensión oral: una experiencia en la creación de materiales. En J.J. Ciruela (Ed.), *Aprender y Enseñar Chino. Jornadas académicas sobre la lengua china*. (pp. 245 a 267). Granada: Universidad de Granada.
- Chen, H., y Liu, K. (2006). Web-based synchronized multimedia lecture system design for teaching/learning Chinese as second language. *Computers & Education* 50 (2008), 693-702. doi:10.1016/j.compedu.2006.07.010
- Ciruela Alférez, J.J. (Ed.). (2013). *Aprender y Enseñar Chino. Jornadas académicas sobre la lengua china*. Granada: Universidad de Granada.
- Domínguez Miguela, A. y Fernández Santiago, M. (2006). *Guía para la integración de las TIC en el aula de idiomas*. Huelva: Universidad de Huelva.
- Educación y Formación Europea, S.A. (s.f.). Proyecto Educativo de Centro Granada College.
- Educación y Formación Europea, S.A. (2014). Programación año 2014-2015 para Lengua China 1º ESO de Granada College.
- Juan Rubio, A. D. (2012). El uso de las nuevas tecnologías en el aula de lenguas extranjeras. *Tonos Digital*, 22. Recuperado de <https://www.um.es/tonosdigital/znum22/secciones/tintero-6-uso-de-las-nuevas-tecnologias.htm>
- Lin, C., Huang, C., y Chen, C. (2014). Barriers to the adoption of ICT in teaching Chinese as a foreign language in US universities. *ReCALL*, 26(1), 100-116. doi:10.1017/S0958344013000268

- Lin, J., Lee, G., y Chen, H. (2003). Exploring potential uses of ICT in Chinese language arts instruction: eight teachers' perspectives. *Computers & Education* 42(2004), 133-148. doi: 10.1016/S0360-1315(03)00068-X
- Northcoat, M., Mildenhall, P., Marshall, L. y Swan, P. (2010). Interactive whiteboards: interactive or just whiteboards? *Australasian Journal of Educational Technology*. 26(special issue, 4), 494-510.
- Ortiz Colón, A. (2005). Interacción y TIC en la docencia universitaria. *Pixel-Bit. Revista de Medios y Educación*, 26 (julio), 27-38. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=36802603>
- Pérez Gómez, A. I., Walker, R., González Estepa, F., y Sola Fernández, M. (s.f.). *La utilización segura y educativa de Internet en las escuelas. Guía para docentes*. Recuperado de [http://www.juntadeandalucia.es/averroes/mochiladigital/buen\\_uso\\_internet/uso\\_internet\\_seguro.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/averroes/mochiladigital/buen_uso_internet/uso_internet_seguro.pdf)
- Picardo, J. (2008). *Thoughts about Futurity*. Box of Tricks: Education and Technology. Recuperado de <http://www.boxoftricks.net/2008/12/thoughts-about-futurity/>
- Raso Sánchez, F. M. (2014). *Sociedad, Familia y Educación*. [Presentación de Powerpoint]. Departamento de Didáctica y Organización Escolar de la Universidad de Granada.
- Rodríguez Cobos, E. M. (2009). Ventajas e inconvenientes de las TICs en el aula. *Cuadernos de Educación y Desarrollo*, 1(9). Recuperado de <http://www.eumed.net/rev/ced/09/emrc.htm>

- Wong, L., Chin, C., y Tay, B. (2011). A Wiki Technology-Supported Seamless Learning Approach for Chinese Language Learning. *US-China Education Review, A* 7 (2011) 891-902. Recuperado de <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED529899.pdf>
- Zhao, X., Wang, M., Wu, J., y He, K. (2011). ICT and Exploratory Pedagogy for Classroom-Based Chinese Language Learning. *TOJET: The Turkish Online Journal of Educational Technology* 10 (3) 141-151. Recuperado de <http://www.tojet.net/articles/v10i3/10316.pdf>
- Zhao, Y. (2012). *Digital Resources and Their Use in Chinese Language Classrooms and Beyond*. Chinese Teacher Training Centre, The University of Melbourne. Recuperado de [http://education.unimelb.edu.au/\\_data/assets/pdf\\_file/0006/676113/Digital\\_Project\\_Report.pdf](http://education.unimelb.edu.au/_data/assets/pdf_file/0006/676113/Digital_Project_Report.pdf)

### **Referencias webgráficas:**

- Anki (s.f.). Recuperado de <http://ankisrs.net/>
- Busuu (s.f.). Recuperado de <https://www.busuu.com>
- Chinese Toolbox (2015). Recuperado de <http://www.chinesetoolbox.com/>
- Chino Simplificado (s.f.). Los Pictogramas: Componentes básicos de los Caracteres Chinos. Recuperado de <http://www.chinosimplificado.com/pictogramas.php>
- CLI: Comisión de Libertades e Informática (2008). *Manual práctico de uso de las Tecnologías de la Información*. Proyecto CLI – PROMETEO. Recuperado de <http://www.escuelatic.es/educar-en-las-tic/normativa-gu%C3%ADas-e-informes/>
- Davis, A. W. (2013). *Web 2.0 Tool and Resource Guide*. UNCG School of Education. Recuperado de

*HanziCraft* (s.f.). Recuperado de <http://www.hanzicraft.com/>

Junta de Andalucía (s.f.) *Herramientas de la Web 2.0 para el aula*. Recuperado de

<http://www.juntadeandalucia.es/averroes/~18500292/HERRAMIENTASDELAWEB2.pdf>

La transmisión de la lengua y la cultura china ya es posible en el Aula Confucio del colegio Julio

Rodríguez de Armilla (23 de octubre de 2014). *Ahora Granada*. Recuperado de

<http://www.ahoragranada.com/noticia/la-transmision-de-la-lengua-y-cultura-china-ya-es-posible-en-el-aula-confucio-del-colegio-julio-rodriguez-de-armilla/>

*Memrise* (s.f.). Recuperado de <http://www.memrise.com/>

*Quizlet* (s.f.). Recuperado de <https://quizlet.com>

*Slow Chinese* (s.f.). Recuperado de <http://www.slow-chinese.com/>

### **Referencias legislativas:**

Corrección de errores del Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece

el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato. *Boletín*

Oficial del Estado, núm. 104, de 1 de mayo de 2015. Recuperado de

<https://www.boe.es/boe/dias/2015/05/01/pdfs/BOE-A-2015-4782.pdf>

Decreto 231/2007, de 31 de Julio, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas

correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria en Andalucía. *Boletín Oficial de*

la Junta de Andalucía, núm. 156, de 8 de agosto de 2007. Recuperado de

<http://www.adideandalucia.es/normas/decretos/Decreto%20231-2007%20Ensenanzas%20Secundaria.pdf>

Instrucciones de 20 de mayo de 2014, de la Dirección General de Innovación Educativa y Formación del Profesorado, sobre el programa de enseñanza de la lengua china como actividad extraescolar en centros docentes públicos andaluces de Educación Primaria y Secundaria. Recuperado de <http://www.adideandalucia.es/normas/instruc/Instrucc20mayo2014LenguaChina.pdf>

Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa. Boletín Oficial del Estado, núm. 295, de 10 de diciembre de 2013. Recuperado de <https://www.boe.es/boe/dias/2013/12/10/pdfs/BOE-A-2013-12886.pdf>

Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Boletín Oficial del Estado, núm. 106, de 4 de mayo de 2006. Recuperado de <https://www.boe.es/boe/dias/2006/05/04/pdfs/A17158-17207.pdf>

Orden de 10 de Agosto de 2007, por la que se desarrolla el currículo correspondiente a la Educación Secundaria Obligatoria en Andalucía. Boletín Oficial de la Junta de Andalucía, núm. 171, de 30 de agosto de 2007. Recuperado de <http://www.adideandalucia.es/normas/ordenes/Orden%2010-8-2007%20Curriculo%20Secundaria.pdf>

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) (2008). *Estándares de Competencias en TIC para Docentes*. Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001562/156207e.pdf>

Real Decreto 1631/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria. Boletín Oficial del Estado, núm.

5, de 5 de enero de 2007. Recuperado de

<https://www.boe.es/boe/dias/2007/01/05/pdfs/A00677-00773.pdf>

Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato. Boletín Oficial del Estado, núm. 3, de 3 de enero de 2015. Recuperado de

<https://www.boe.es/boe/dias/2015/01/03/pdfs/BOE-A-2015-37.pdf>

## **Anexos**

**Anexo I:** Sección de “Objetivos específicos, contenidos y temporalización” de la Programación de enseñanza de lengua china del Granada College para 1º ESO

### **Objetivos específicos, contenidos y temporalización**

PRIMER TRIMESTRE:

#### ***OBJETIVOS ESPECÍFICOS***

##### **Escuchar y comprender:**

1. Escuchar y comprender mensajes orales *daily expressions* (presentaciones, peticiones, definiciones, conversaciones) que se den en la vida diaria, actuando de forma adecuada ante ellos. (unidades 1,2,3,4)
2. Comprender la información general y específica de textos orales emitidos por medios audiovisuales en situaciones comunicativas variadas: presentaciones (unidad 1), descripciones (unidad 2), conversaciones (unidad 3, 4).

##### **Hablar y conversar:**

1. Usar la lengua china como vehículo de transmisión de situaciones básicas y cotidianas (unidades 1, 2, 3, 4).
2. Producir descripciones orales preparadas anteriormente mostrando corrección gramatical y léxica, buena pronunciación y soltura (unidad 1, 2, 3, 4 ).

##### **Leer:**

1. Comprender la información general y específica de artículos (unidades 1, 2, 3, 4).
2. Leer con fluidez textos literarios para consolidar la habilidad lectora (unidades 1, 2, 3, 4).

##### **Escribir:**

1. Escribir palabras y frases básicas de uso cotidiano.
2. Producir textos escritos (40 palabras) claros y comprensibles con una estructura y sencilla, cuidando la forma correcta de expresa.
3. Alentar el uso de la imaginación para ayudar la memorización

##### **Conocimientos lingüísticos:**

1. Aprender la forma correcta de saludar y presentar: expresiones relacionadas con la nacionalidad (unidad 1), expresiones relacionadas con la familia (unidad 2), vocabulario relativo a la comida, bebida y la mascota, expresiones con los gustos (unidad 3), conversaciones sobre la vida escolar (unidad 4).

2. Repasar los pronombres personales y dominar los cuatro tonos que componen la pronunciación del idioma chino, combinándolos con diferentes fonemas.
3. Reconocer el orden de las palabras de una oración de predicado verbal es: *sujeto + verbo + objeto*.
4. Repasar las características del masculino y femenino en los sustantivos.
5. Reconocer las oraciones de cuyo predicado forma parte *shi 是 (ser)*.
  - Cuidando el uso de la forma afirmativa y negativa.
  - Identificando la forma correcta de contestar a la pregunta.  
*Is he /she a ...? 他/她是...?, usando Yes, he/she is 是的, 他/她是...?./ No, he/she isn't 不, 他/她不是...*
6. Conjugar correctamente los verbos *jiao 叫, shi 是, zai 在, you 有, he 喝, chi 吃, yao 要, xihuan 喜欢*.
  - Diferenciar entre *querer 要* y *gustar 喜欢*, utilizándolos correctamente.
  - Ampliando unos apuntes de los verbos *zai 在* y *yao 要* de forma clara y sencilla.
7. Saber preguntar la posición de alguien o algo, usando *... zai nar 在哪儿?*
8. Saber indicar la posición de alguien o algo, *sujeto + zai 在 + lugar*.
9. Reconocer los adjetivos *hao 好, xiao 小, da 大*, los adverbios *hen 很, bu 不, mei 没 (you 有)*.
  - Cuidando errores gramaticales para no impedir la comunicación del mensaje.
  - Empleando un vocabulario adecuado y paráfrasis si fuera necesario.
10. Reafirmar los clasificadores *ge 个, zhi 只*.
11. Utilizar estrategias de comprensión oral y expresión oral para afianzar los números desde 0 hasta 50, relacionándolos con un calendario.
  - Haciendo juegos asociando el número con su grafema
  - Incluyendo datos característicos de las investigaciones que hacen fuera de la clase
  - Cuidando la forma correcta de expresar edad y los usos correctos de hablar los sustantivos numéricos.
12. Reconocer la forma correcta de presentar a alguien en el público, usando

*This is my... 这是我... / That is my ... 那是我... , también en la forma negativa.*

13. Aprender la expresión para confirmar, terminando con la partícula interrogativa *ma 吗?*
14. Aprender el uso de la partícula interrogativa *ne 呢?*
15. Contestar a la pregunta *What's this? 这是什么?* , usando la expresión *It's a ... 这是...*
16. Saber pedir con el verbo *querer 要*, contestar a la pregunta y usando la expresión *yo quiero... 我要...*
17. Contestar a la pregunta *Tú tienes...? 你有...?* , usando la expresión *yo tengo... 我有...*
18. Reafirmar los días de semanas, diciéndolos en el orden correcto.

### **Aspectos socioculturales y conciencia intercultural:**

1. Los nombres de los países de Europa y las ciudades conocidas de China y la nacionalidad.
2. Conocer el vocabulario relacionado con el año nuevo chino y las festividades de la cultura China, aprendiendo las diferencias con la cultura española de una forma divertida y amena, usando las posibilidades que ofrecen los medios audiovisuales (imágenes, presentaciones power point, videos y músicas, etc).

### **CONTENIDOS:**

#### **UNIDAD 1 – YOU AND I 我和你**

##### **a) Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar**

1. Escuchar de cuatro amigos que saludan.
2. Diálogo en el que se preguntan por el estado.
3. Deletrear las palabras

##### **b) Bloque 2: Leer y escribir**

1. Dialogo sobre las diferentes nacionalidades en el mundo
2. Leer los seis vocales simples
3. Los tonos en chino
4. Composición del *pinyin*

##### **c) Bloque 3: Conocimiento de la lengua**

1. Introducción al chino como lengua tonal, al *pinyin* y a las normas de pronunciación.
2. Reconocer las reglas básicas de pronunciación
3. Repasar los caracteres de 你, 很, 好, 中, 国, 人, 我, 在, 北, 京.
4. Presentación del vocabulario nuevo acompañado de ilustraciones. La asociación de imágenes y palabras facilita su comprensión y memorización.
5. Presentación de expresiones de uso frecuente extraídas de la vida cotidiana
6. Presentarse sobre el nombre y nacionalidad
7. Indicar la posición

#### **d) Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural**

1. Los gestos de la forma de saludar entre los chinos ( amigos, familias, hombres y mujeres)
2. Los países que hablan chino mandarín

### **UNIDAD 2 – MY FAMILY 我的家**

#### **a) Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar**

1. Presentar los miembros de la familia.
2. Hablar las mascotas que tienen.
3. Describir la casa con una forma correcta y sencilla.

#### **b) Bloque 2: Leer y escribir**

1. Leer el vocabulario de las unidades.
2. Escribir el vocabulario y las frases de cada lección.
3. Redacción de un texto sobre la familia

#### **c) Bloque 3: Conocimiento de la lengua**

1. Estructuras gramaticales *Este/a/o es 这是 + persona / hecho / cosa.*
2. Vocabulario relacionado con la familia.
3. Cómo formular preguntas *Afirmación + 吗 ma ?*
4. Las formas más comunes de presentar a los miembros de la familia.
5. Los números desde 0 hasta 10.
6. El uso de *Tener y haber 有*, identificando la forma correcta de expresar en negativa *No tener / haber 没有.*
7. Los clasificadores *只 zhi , 个 ge.*
8. Diferenciar entre *er 二 / liang 两*, utilizándolos correctamente.

#### **d) Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural**

1. Los valores de la familia china
2. La historia animada de los caracteres chinos

### **UNIDAD 3 – FOOD 饮食**

**a) Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar**

1. Diálogos utilizando expresiones sobre la comida y bebida
2. Expresar un deseo
3. Preguntar a alguien qué desea tomar

**b) Bloque 2: Leer y escribir**

1. Leer las palabras y frases relacionadas con la comida y bebida
2. Redacción de un texto similar al de la página 40

**c) Bloque 3: Conocimiento de la lengua**

1. Repaso el uso de frases prácticas durante una comida en casa
2. Expresar voluntad con el auxiliar *querer* 要 + verbo
3. El uso de expresar los gustos con *gustar* 喜欢
4. El uso del adverbio *también* 也

**d) Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural**

1. Los nombres de algunos de los platos chinos más famosos.
2. Presenta la cocina regional china (con Taiwán, Hong Kong y Pekín incluidos), junto con las costumbres propias de la cultura china en mesa.

**UNIDAD 4– SCHOOL LIFE 学校生活**

**a) Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar**

1. Escuchar el horario escolar y sus asignaturas.
2. Escuchar el número de alumnos y alumnas que tiene una clase.
3. Escuchar a qué lugares uno se quiere dirigir dentro de la escuela.
4. Diálogo en el que se preguntan por las clases y asignaturas.
5. Diálogo sobre cuántos alumnos hay en una clase y sobre lugares a los que se puede dirigir uno dentro de la escuela.

**b) Bloque 2: Leer y escribir**

1. Leer el vocabulario de las unidades.
2. Escribir el vocabulario y las frases de cada lección.

**c) Bloque 3: Conocimiento de la lengua**

1. Repasar el uso de la negación en el verbo haber, tener “没有”.
2. Aprender el pronombre personal plural.
3. Repasar las características del masculino y femenino en los sustantivos.

**d) Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural**

1. La vida escolar en China.
2. El horario de las clases en China.

## ***TEMPORALIZACIÓN***

### **PRESENTACIÓN Y EVALUACIÓN INICIAL**

Del 11 al 26 de septiembre (7 sesiones)

### **UNIDAD 1**

Del 29 de septiembre al 17 de octubre (8 sesiones)

### **UNIDAD 2**

Del 20 de octubre al 07 de noviembre (8 sesiones).

### **UNIDAD 3**

Del 10 de noviembre al 28 noviembre (9 sesiones).

### **UNIDAD 4**

Del 1 de diciembre al 12 de diciembre (6 sesiones).

3 sesiones de repaso antes de los trimestrales

## **SEGUNDO TRIMESTRE:**

### ***OBJETIVOS ESPECÍFICOS***

#### **Escuchar y comprender:**

1. Escuchar sobre las marcas de las horas en los relojes y la fecha.( unidad 5)
2. Escuchar y escribir palabras y frases relacionadas con las profesiones y lugares de trabajo (unidad 6).
3. Comprender la información general y específica de textos orales emitidos por medios audiovisuales en situaciones comunicativas variadas (unidad5, 6 )

#### **Hablar y conversar:**

1. Usar la lengua china como vehículo de transmisión de sentimientos, ideas y experiencias en situaciones de comunicación espontánea en el aula (unidad 5, 6).
2. Producir descripciones orales preparadas anteriormente mostrando corrección gramatical y léxica, buena pronunciación y soltura (unidad 5, 6).

#### **Leer:**

1. Leer las palabras y frases relacionadas con la hora y el tiempo.( unidad 5)
2. Leer con fluidez palabras y frases relacionadas con las profesiones y lugares de trabajo (unidad 6).

### **Escribir:**

1. Escribir una tabla con las fechas de nacimiento de tu familia y tus mejores amigos (unidad 5).
2. Escribir los caracteres y frases básicas relacionados con las profesiones y lugares de trabajo (unidad 6).
3. Producir textos escritos (50 palabras) claros y comprensibles con buena estructura, una descripción sobre el tiempo actual (unidad 5), presentación de expresiones de uso frecuente extraídas del trabajo y los profesiones, junto con frases prácticas relacionadas con temas de actualidad (unidad 6).

### **Conocimientos lingüísticos:**

1. Aprender el pronombre personal plural.
2. Repasar las características del masculino y femenino en los sustantivos.
3. Decir la hora y preguntar usando la forma interrogativa “几”.
4. Conocer el uso de la partícula “的” para indicar posesión.
5. Estudiar los adverbios de tiempo: presente y pasado.
6. Conocer la forma interrogativa, afirmativa y negativa del verbo.
7. Conocer la estructura gramatical con la preposición “在” (en).
8. Aprender el verbo modal “想” (querer).
9. Conocer la partícula modal “吧”.
10. Aprender el uso del verbo hacer “做”.

### **Aspectos socioculturales y conciencia intercultural:**

1. Conocer los horarios chinos de la vida cotidiana (desayuno, almuerzo, cena).
2. Identificar diferencias entre costumbres, comportamientos, actitudes, valores o creencias: el clima (unidad 5), el trabajo y los profesiones (unidad 6).

### **CONTENIDOS:**

#### **UNIDAD 5 – TIME AND WEATHER 时间和天气**

##### **a) Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar**

1. Escuchar sobre las marcas de las horas en los relojes.
2. Escuchar y marcar las fechas.
3. Hacer diálogos para preguntar la hora, la fecha y la edad de las personas.

##### **b) Bloque 2: Leer y escribir**

1. Leer las palabras y frases relacionadas con la hora y el tiempo.
2. Escribir una tabla con las fechas de nacimiento de tu familia y tus mejores amigos.

##### **c) Bloque 3: Conocimiento de la lengua**

1. Decir la hora y preguntar usando la forma interrogativa “几”.

2. Conocer el uso de la partícula “的” para indicar posesión.
3. Conocer la forma interrogativa, afirmativa y negativa del verbo.
4. Estudiar los adverbios de tiempo: presente y pasado.

#### **d) Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural**

1. El horóscopo chino (la historia de los doce animales).
2. Clima de China y cuatro estaciones.

### **UNIDAD 6 – JOB 工作**

#### **a) Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar**

1. Escuchar y hablar palabras y frases relacionadas con las profesiones y lugares de trabajo.
2. Hablar y conversar con los alumnos sobre su idea de futuro profesional.

#### **b) Bloque 2: Leer y escribir**

1. Leer con fluidez palabras y frases relacionadas con las profesiones y lugares de trabajo.
2. Escribir los caracteres y frases básicas relacionados con las profesiones y lugares de trabajo.
3. Escribir las profesiones de sus familiares.

#### **c) Bloque 3: Conocimiento de la lengua**

1. Conocer la forma interrogativa, afirmativa y negativa del verbo.
2. Conocer la estructura gramatical con la preposición “在” (en).
3. Estudiar el verbo modal “想” (querer).
4. Conocer la partícula modal “吧”.
5. Aprender el uso del verbo hacer “做”.

#### **d) Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural**

1. Conocer las profesiones más populares de China.

### **TEMPORALIZACIÓN**

#### **UNIDAD 5**

Del 8 de enero al 13 de febrero (16 sesiones).

#### **UNIDAD 6**

Del 16 de enero al 24 de marzo (15 sesiones).

3 sesiones de repaso antes de los trimestrales

**TERCER TRIMESTRE:**  
**OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

**Escuchar y comprender:**

1. Escuchar y comprender mensajes orales de cara a cara actuando de forma adecuada ante ellos (unidad 7,8).
2. Comprender la información general y específica de textos orales emitidos por medios audiovisuales en situaciones comunicativas variadas: intereses, aficiones y habilidades (unidad 7), palabras y frases relacionadas con el transporte y el turismo (unidad 8).

**Hablar y conversar:**

1. Usar la lengua china como vehículo de transmisión de sentimientos, ideas y experiencias en situaciones de comunicación espontánea en el aula (unidad 7,8).
2. Proporciona estructuras prácticas en interacciones del día a día, e información turística de interés, pedir y dar indicaciones de lugar, hablar de intereses, aficiones y habilidades y preguntar por la voluntad de alguien de hacer algo.

**Leer:**

1. Leer con fluidez palabras y frases relacionadas con las aficiones y deportes (unidad 7).
2. Leer las palabras relacionadas con los medios de transporte y lugares de interés más importantes (unidad 8).
3. Leer frases que preguntan cómo dirigirse a un lugar (unidad 8).

**Escribir:**

1. Escribir los caracteres y frases básicas relacionados con las aficiones y deportes (unidad 7).
2. Escribir las palabras relacionadas con los medios de transporte y lugares de interés.
3. Escribir las palabras que marcan dirección.

**Conocimientos lingüísticos:**

1. Aprender el uso del verbo modal “会”.
2. Aprender el uso del verbo “打”.
3. Aprender el uso del verbo “看”.
4. Conocer el uso de la reduplicación de las palabras: “天天”.
5. Aprender el uso de la forma interrogativa “怎么” (como)
6. Conocer el uso del verbo “坐”(tomar).
7. Estudiar los adverbios que denotan dirección.

**Aspectos socioculturales y conciencia intercultural:**

1. Conocer las aficiones y deportes más populares de China

2. Conocer los medios de transporte más importantes de China.
3. Conocer los lugares de interés más importantes de Beijing, la capital de China.

### **CONTENIDOS:**

#### **UNIDAD 7 – HOBBY 爱好**

##### **a) Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar**

1. Hablar sobre las aficiones y deportes que les gustan a los alumnos.

##### **b) Bloque 2: Leer y escribir**

1. Leer y escribir los caracteres y frases básicas relacionados con las aficiones y deportes.
2. Escribir los deportes que más le gustan a los alumnos y sus amigos.

##### **c) Bloque 3: Conocimiento de la lengua**

1. Aprender el uso del verbo modal “会” (Lección 20).
2. Aprender el uso del verbo “打” (Lección 20).
3. Aprender el uso del verbo “看”( Lección 21).
4. Conocer el uso de la reduplicación de las palabras: “天天” (Lección 21).

##### **d) Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural**

1. Referencias a famosos: Yao Ming.
2. El ocio en china.

#### **UNIDAD 8 – TRANSPORT AND TRAVEL 交通和旅游**

##### **Bloque 1: Escuchar, hablar y conversar**

1. Escuchar y comprender palabras y frases relacionadas con el transporte y el turismo.

##### **b) Bloque 2: Leer y escribir**

1. Leer las palabras relacionadas con los medios de transporte y lugares de interés más importantes.
2. Leer frases que preguntan cómo dirigirse a un lugar.
3. Escribir las palabras relacionadas con los medios de transporte y lugares de interés.
4. Escribir las palabras que marcan dirección.

##### **c) Bloque 3: Conocimiento de la lengua**

1. Aprender el uso del verbo modal “会” (Lección 20).
2. Aprender el uso del verbo “打” (Lección 20).
3. Aprender el uso del verbo “看” (Lección 21).
4. Conocer el uso de la reduplicación de las palabras: “天天” (Lección 21).

#### **d) Bloque 4: Aspectos socioculturales y conciencia intercultural**

1. Conocer los medios de transporte más importantes de China.
2. Conocer los lugares de interés más importantes de Beijing, la capital de China.

#### ***TEMPORALIZACIÓN***

##### **UNIDAD 7**

Del 6 de abril al de 15 de mayo (18 sesiones).

##### **UNIDAD 8**

Del 18 de mayo al 12 de junio (11 sesiones).

3 sesiones de repaso antes de los exámenes trimestrales.